

ARAD-I KÖZLÖNY

52. évfolyam, 83. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897-1922.

Vasárnap, 1937. április 11.

UJ ALAPKŐ

*

Uj templom alapkövét teszik ma le a város területén Arad magyar római katolikus társadalmának lelkes vezérei. Ebben a városban, ahol egyébként az elmúlt évtizedek alatt alig épült egy-két új középület, ezuttal a kisebbségi társadalom emel új hajlékot Istennek önjerejéből, saját gazdasági áldozatkészségéből. Amidőn ezt a tényt itt állapítjuk meg, lapunk vezetőhelyén, együttérző örömmel kérünk részt magunknak az ünneplők ünnepeiből és az örvendők örömeiből.

„Ne hagyjátok a templomot s az iskolát” — éneklí az ittlé magyarság lelkiükből-fakadt költője, Reményik Sándor, egyik felejthetetlenül szép versében. S minthogyha a költő álma szökkenne az ég felé az új római katolikus templomépület majdan növekvő falaival együtt, Istennek nagyobb dicsőségére és a magunk lelki erősödésére; így öltözik maradandó formákba életünk minden egyes nagy, közös cékitűzése, elképzelése s gondolata, hogy az új falak köré megerősödve gyülekezzenek az együvé-tartozók, kik hitben és sorsban joggal vallhatják testvérenek egymást. Az élet, mely a fejünk felett zug, a politikai áramlatok ellenére is minden jelével arra int, hogy ismerjük fel egymásraultságaink szükségességét az élet minden vonatkozásában és mindazok az isteniívő emberek, kik egymás mellett élík le életüket, csak azzal javíthatnak közös életükön, ha összefognak, segítenek egymáson. Mert csak a közös munka, az együttműködés emelhet időálló, védelmet- és biztonságot-nyújtó új intézményeket úgy az egyes ember, mint különösen a kisebbségi sorsban élő, egyedül magára utalt ittlé magyarság számára.

A hatodik arad-i magyar katolikus Istenháza alapkövetelénél — bármily szerény legyen is az új hajlék — mégis azt érezzük, hogy valóban Isten lakozik benne, az igazszándékuak mindentudó védelmezője, az esetek gyámoltója s a becsületesek örök segítője. Nem építhetünk eléggé sok templomot ma hitünk erősítésére s nem ágyazhatunk a szerető és megértő föld mélyébe eléggé számos, biztos alapkövet, hogy pótolhassuk hiányzó kulturális intézményeinket, anyanyelvünk számára méltó menedékhelyeket, melyek falai között csonkítatlanul hagyassuk hitünk erejét és nyelvünk zenéjét az utánunk következő nemzedékek számára. Minden új alapkö, mely az ittlé magyarság összefogása útján kerül az anyaföldre, — hogy egy egy gondolatbaszökkenő épület falait biztonságosan tartsa majdan az esztendő hosszán át — a kisebbségi élet új bástyáját jelenti köznap küzdelmeink között és a templomainkban a hívők serege nemcsak Istenével, de önmagával is találkozik, magáratalál.

A Szent Anna dicsőségének szentelt új templomépület alapkövetelének ünnepnapján a kisebbségi építómunkát ünnepljük ezuttal is. Adja Isten, hogy csak szaporodjanak az új ünnepek. (J.)

Tirolban telepszik le a lemondott Nicolae herceg

Hivatalos jelentések az események előzményeiről — Milyen okok idézték elő a herceg lemondását?

Grigore Filipescu nyilatkozata a történetekről

BUCUREȘTI-BŐL jelentik: Tegnap délelőtt fél 10 órakor TĂTĂREȘCU miniszterelnök lakásán újabb tanácskozás volt, amelyen dr. COSTINESCU, INCULET és SASSU miniszterek vettek részt. Ez a tanácskozás a déli órákig tartott és ugyancsak tegnap BRA-TIANU Dinu lakásán folytatódott. A koronatanács határozatait és a minisztertanács jelentését a Monitorul Oficial már tegnap leközzölte. ZAPAN parancsnok, NICOLAE herceg adjutánsa vidékre utazott.

A koronatanács ülésének előzményei

A politikai életben nagy eseményt vártak a miniszterelnök sorozatos látogatásával kapcsolatban, amelyeket az egyes politikai pártok vezetőinél tett. A legtöbben arra gondoltak, hogy politikai szempontból készült valamilyen eseményt elő a kormány, tegnap este azonban a kiadott hivatalos jelentésből kiderült, hogy a királyi család egyik régen huzódó kérdéséről, NICOLAE királyi herceg házasságáról volt szó, amelyben tegnap mondták ki a döntő szót. A döntés következtében Nicolae királyi herceg megszűnt az

uralkodói család tagja lenni.

— A koronatanács előtt TĂTĂREȘCU miniszterelnök olvasta fel a minisztertanácsnak Öfelségéhez intézett jegyzőkönyvét, amely egyebek között elmondja, hogy Nicolae királyi herceg 1931. október 28-án Buzău-megyében Tohani községben házasságot kötött DOLETE Joana, DUMITRESCU asszonnyal, Öfelsége a király beleegyezése nélkül, úgyhogy Öfelsége kénytelen volt a királyi család törvényeinek 11., 12. és 13. szakaszát alkalmazni.

Az uralkodócsalád törvényének 12. szakasza szerint

Az ilfov-i törvényszék az uralkodói család törvényeinek 12. szakaszát alkalmazva, 1931. december 7-én a házasságot érvénytelennek mondotta ki. A mai napig sem alkalmazták azonban a királyi család törvényeinek 13. szakaszát, amely a következőket mondja: A trónörökös, valamint a királyi hercegek és hercegnők, akik Öfelsége a király beleegyezése nélkül házasodnak meg, megszűnnek a királyi család tagjai lenni és elveszítik azokat a jogokat, amelyek eddig ilyen minőségben megillették őket. Az a remény, hogy Nicolae királyi herceg megváltoztatja elhatározását, nem vált valóra. Őt esztendő alatt nemhogy nem mondott le a házasság gondolatáról, de mind határozottabban kitartott mellette. Az utóbbi időben személyes és nyilvános megnyilvánulásai miatt közbe kellett lépni. Március 27-én a kormány levelet intézett a királyi herceghez. A levélben a kormány rosszalását fejtették ki, hogy Nicolae királyi herceg az előző megbeszélések folyamán felvetett kérdésekre nem adott választ, azonkívül bejelentette, hogy a dinasztia tekintélye érdekében megkezdi a helyzet tisztázását. Addig, amíg a királyi herceg ragaszkodik az el nem ismert házassághoz, nem teljesítheti azokat a feladatokat, amelyekkel rendszerint Öfelsége bízta meg. A kormány a levélben ama véleményét fejezte ki, hogy az uralkodó család tagjai nem köthetnek olyan házasságokat, amelyek ellen úgy a királyi család törvényeinek szakaszai, mint az uralkodó család dicsősége tiltakozik.

A királyi herceg számára a levél két utat jelezte meg, vagy lemond házasságáról, amely esetben helyzete tisztázottnak tekinthető, vagy pedig elveszti mindazokat a jogokat, amelyeknek ma, mint a királyi család tagja örvend. A levél a miniszterelnök megleghangu felhívásával végződött, amelyet a királyi herceghez intézett és amelyben arra kérte Nicolae-t, hogy ne csak a mulandó dolgokra legyen tekintettel, hanem hallgasson a siron tulról érkező parancsra is, amely világosan megmutatja előtte az utat, amelyen haladnia kell és a kötelességet, amelyet teljesítenie kell.

Ennek a felhívásnak éppen nem volt eredménye, mint a többi közvetett, vagy közvetlen közbenjárásnak sem. A minisztertanácsi jegyzőkönyv ezután kifejtette, hogy ilyen körülmények között a kormány kényszerítve érezte magát, hogy az ország nyugalalmát és a dinasztia érdekelt szem előtt tartva, az egész ügyet Öfelsége a király elé terjessze, kérve azt, hogy alkalmazza a királyi család törvényeinek tizenharmadik szakaszát.

A minisztertanácsi jegyzőkönyvet Tătareșcu miniszterelnök és valamennyi miniszter aláírták. A koronatanácsot éjjel 10 óra 40 perckor fejezték be, éjjelkor pedig hivatalos jelentést adtak ki a koronatanácsról.

A koronatanács után Tătareșcu miniszterelnök lakásán a kormány tagjai minisztertanácsra gyűltek össze és ratifikálták a koronatanács határozatait.

Eredménytelennek bizonyult minden rábeszélés

Az Adeverul cikket közöl arról, hogy miként folyt le ma éjjel Őfelsége elnökleite alatt a királyi palotában a koronatanács. Bár — írja az Adeverul — a közönséget váratlanul érintette a hír, mégis ez a kérdés a jogi tényezőket már korábban foglalkoztatta. Ez ügyben már számos közbenlépés történt és több tanácskozás folyt le, amíg eljutottak a mai éjszakai koronatanácshoz, amely az ismeretes határozatot hozta. Amint a nyilvánosságra hozott kommuniké is rámutat, Nicolae herceg 1931. október 28-án a buzău-megyei Tohani községben házasságot kötött Dorette Joana urassal, leánykori nevén Dumitrescu Joanával.

A királyi család családjogi viszonyait szabályozó törvény szerint ez a házasság nem létezőnek tekintendő.

Ez a semmisség törvényesen is kimondatott az Ilfov-i törvényszék 1931. december 7-iki ítéletében. Azóta néhány év telt el és azt lehetett hinni, hogy maga a herceg is nem létezőnek tekintti házasságát, ami azonban nem így történt. Csütörtökön reggel a minisztertanács ez ügyben titkos megbeszélést tartott, amelyet váratlanul megszakítottak és úgy határoztak, hogy egy bizottság fog ismét közbelépni a hercegnél, hogy rábírja arra, hogy tervét ne valósítsa meg. Ennek a bizottságnak a tagjai: Tătărescu miniszterelnök, Inculeț, dr. Costinescu, dr. Angheliescu és Sassu miniszterek voltak. Ez a közbenjárás azonban eredménnyel nem járt, mert Nicolae herceg ismét csak kijelentette, hogy ő házasságát törvényesnek tekinti.

Ezekután a miniszterelnök több audienciát kapott Őfelségétől, amelyeknek során az a megállapodás jött létre, hogy alkalmazni fog-

ják a királyi ház családjogi ügyleteiről szóló törvény 13-ik szakaszát és a miniszterelnök megbízást kapott arra, hogy ezt a tényt valamennyi pártvezérnek a tudomására hozza. Tătărescu miniszterelnök még csütörtökön este ez ügyben felkereste Iorgat, a tegnapi nap folyamán pedig Inculeț miniszter társaságában látogatást tett a többi pártvezérnél és este 8 órára a főudvarmesteri hivatal utján koronatanácsot hívtak egybe. Délután Tătărescu megbeszélést tartott Dinu Brătianuval, a liberális párt elnökével és este 6 órakor történt meg az utolsó kísérlet arra, hogy Nicolae herceget más belátásra bírják. Inculeț miniszter felkereste a snagov-i kastélyban, majd visszatérve, jelentette a miniszterelnöknek, hogy ez a lépés is eredménytelen maradt.

Este háromnegyed 8 órakor egyenként érkeztek a kormány tagjai és a pártvezérek a királyi palotába.

Az autók felvonulására figyelmeztetés lett a sétáló közönség és az érdeklődők nagy tömege állott meg a királyi palota előtt.

A herceg elveszítette valamennyi tisztességét és rangját

A tanácskozáson meghozott határozat szerint Nicolae herceg megszűnt az uralkodócsalád tagja lenni és egyúttal elveszítette az ezen minőséggel járó jogait és kiváltságait.

Elveszítette tehát a hadseregben birt özszes tisztességét és méltóságát. Tegnapi este azonban a határozat technikai keresztülvitelének részleteit nem beszélték meg. Ugy tudják, hogy a herceg egy külföldi, nyugati városban fog letelepedni

és ez értelemben történnek lépések. Amennyiben a herceg az országban akar maradni, a legközelebbi minisztertanács fogja tárgyalni a kérdést. A Lupta úgy értesült, hogy a herceg Ausztriában és pedig Tirolban fog letelepedni. A herceg maga fogja nevet megválasztani, amelyet az uralkodó jóváhagy.

Grigore Filipescu egy újságnak a következő nyilatkozatot adta:

ITT A TAVASZ,

vigyázzon arcbőrére.

Az

„AL-BA”
krém

ideális
bőrpuhító,
pudralap,
megvédi a
szeploktól,
a bőrhámlástól.



Kapható 14, 25, 35 leies
dobozokban.

1697

Női kalap modellek megérkeztek.

Aldozó és Menyasszonyi koszorú
fátyot különlegességek legolcsóbban

„HUNIA” ARAD,

Str. Metlanu 2.

2095

TAVASZI RUHA- ÉS KABATSZÖVEK WEISZ SANDOR DIVATÁRUHÁZÁBA
IMPRIMÉ UJDONSÁGOK ÉRKEZTEK STR. BRATIANU NO. 2.

A levágott kezek

Írta: J.-AD. ARENNES

A nap lassan a hegyek közé hanyatlott. Arnyékunk, amint testünk meg-meglelendült a nyeregben, fakón, elnyulva imbolygott a sivatag fehér homokján. Meggyorsítottuk menetünket: éjszaka meneteltünk, mert nappal nem volt biztonságos a vidék. Néhány órája lehetett, hogy elhagytuk az „Örök Hűség” városát, mint a kínaiak nevezték. Lehajtott fejfelül ültünk öszvéreinken és nem mertünk hazagondolni, arra a megváltozott Oroszországra, ahol nem akartunk tovább élni és ahonnan menekültünk. Ha olykor felpillantottunk, kínai vezetőnk alakja rajzolódott a holdfényben fűdő égre.

Mikor így felpillantottam egyszer, szemem megakadt Hang-Szün kínai vezetőnkön. Nem tetszett nekem ez az ember.

— Csak ne tévedjen el — jegyeztem meg Dimitrovhoz fordulva.

— Miért nem kerestél magad vezetőt — felelt társam mérgesen. Minthogy pedig Dimitrov épp olyan kitűnő sebész volt, mint amilyen kellemtelenkedő ember, nem firtattam tovább a dolgot.

Órákon át baktattunk így a sivatagon keresztül és végül is elszunnyadtam. Ez könnyen megtörténik az emberrel, ha egyenletesen hintázza a jól szabott nyereg. Arra ébredtem hogy öszvérem megállt. Hang-Szün leszállt nyeregéből és tanácsátlanul állt az öszvér előtt, amely nem volt hajlandó egy tapodtat sem tovább menni.

— Majd én nekilodítom! — kiáltott Dimitrov dühösen és felkapott egy szíjat. De a kínai elévetette magát:

— Inkább engem üss; uram, de ne az állatot. Az öszvér olyan, mint az asszony: vagy megöled, vagy megbocsájtasz neki.

A nap felkelőben volt. A távolban, aminél világosodott, fekete tömeg merült fel a homályból. Kérdően néztem Dimitrovra.

— Hiszen még néhány órányira kellene lennünk a legközelebbi oázistól — mondotta Dimitrov gyanakodva.

— Az éjszaka szellemel, úgy látszik, tévútra vezettek, uram — felelt a kínai vezető, mire Dimitrov elkáromkodta magát és revolvere agyára tette a kezét. A kínai vezető alázatosan mondta:

— Talán pihenünk egy kicsit, uram, következő éjszaka ismét megtalálom az utat.

A fekete tömeg egy vendégfogadó volt. Gyorsan megittunk egy csésze teát, az öszvéreket elláttuk és leheveredtünk takaróinkra, de mielőtt elalhattunk volna, egy ember akart velünk beszélni. Mohamedán kínai volt, nyers, gazdag, titokzatos despota, aki, mint hallottuk, óriási hatalommal rendelkezik itt a sivatagban. Elmondotta, hogy kedvenc rabszolgájára nagyon súlyos beteg, nem bírta volna ki a városig a szállítást, arra várt, nem-e jön véletlenül erre egy orvos. Dimitrov dühödten pillantott Hang-Szüre: biztos most már, hogy nem véletlenül tévedt el. De a furcsa ország, furcsa levegője már megtette hatását: udvariassan mosolygott:

— Rendelkezésre állok — mondta finoman és megkereste táskáját.

Már nagyon meleg volt, mikor a városka végére értünk. Perzsaszőnyegekkel pompásan berendezett nagy ház kertjén mentünk keresztül és végül megállapodtunk egy kis pavillonnal. Dimitrov mindenáron magával vitt engem is: nem érezte ma-

gát biztonságban egyedül.

A sötét pavilonban egy kereveten gyönyörű, pompás selymek be öltöztetett, ékszerektől csillogó leány hevert. Dimitrov azonnal hozzálépett, kínai házigazdánk pedig szótlanul visszavonult. Dimitrov borzadva meredt a leány kezére: olyan volt, mintha mindkét kezét csuklógig fogókkal roncsolták volna össze. Csak egy pillanatig állt, azután visszanyerte hidegvérét: az ajtóban örködő két eunuchhoz fordult, forró vizet, kendőket kért, edényeket és hozzálatott műszertáskája kicsomagolásához.

Tíz perc múlva minden készen volt az operációhoz. A kloroformot én kezeltem. A leány elalattására minden kloroformunk ráment, amit kivétel veszély idejére féltékenyen őrizzünk. Dimitrov elővette a csontfűrészét és dolgozni kezdett...

Mikor elkészült, kifújta magát. Azután körülnézett. Egy kis asztalon vert réztál állt virágokkal. Egy pillanatnyi habozás után az amputált két kezét a virágok közé tette és átadta az egyik eunuchnak:

— Vidd ezt a gazdának... — ezzel valamilyen utasítással a másikat is elküldte, majd hozám fordult:

— Azt tudod, hogy ez nem szerencsétlenség! Nem hagyhatjuk egyedül ezt a nőt. Itt maradunk, amíg kell.

A beteg még nem tért magához. Keze helyén két hófehér kötés. Arca is olyan halottfehér volt, mint a géz. Dimitrov leült az ágy szélére és egy Borodin-indulót füttyölt halkán...

Most már tudják, hogy a szép Dimitrovné miért hord mindig olyan széles és hosszúujjú ruhákat s tudják, miért olyan különösen ferdemetszésű a szeme, miért olyan lágyan sárgás az arcbőre, mint a régi elefántcsont.

CORSO: 11 1/2, 3 (mérs.)
5, 7 1/4, 9 1/4 Telefon: 5-05.

SAMSON

HARRY BAUR főszereplővel.

Modern film. Háromnyelvű felirat!

FIGYELEM!

Hétfőtől kezdve megint Arad-on játszom

ÁRVÁCSKA című

SHIRLEY TEMPLE filmben: CORSO-MOZGÓBAN

Csodálatos módon

menekült meg az életfogytiglani fegyháztól egy ártatlannal elítélt munkás

Chişinău-ból jelentik: Különös módon menekült meg az életfogytiglani fegyháztól, Moŧtei Trofin chişinău-i munkás. Moŧtei Trofin azzal vádolták, hogy a múlt év őszén a chişinău-orhei-i országuton leütötte és kirabolt egy vándorkereskedőt s ezért életfogytiglani elzárásra ítélte a chişinău-i törvényszék. Moŧtei ellen nem volt semmi közvetlen bizonyíték, de többen látták a gyilkosság színhelyén.

A szerencsétlen Moŧtei egy Ormolenco nevű többszörösen büntetett rablógyilkossal került közös cellába a chişinău-i fogházban. Összebarátkoztak és Ormolenco egy álmatlan éjszaka, lelkiismeretfurdalástól kínzóva elmesélte Moŧteinek, hogy a chişinău-orhei-i országuton pár hónappal ezelőtt meggyilkolt és kirabolt egy vándorkereskedőt. A gyilkos éjszakai vallomásából Moŧtei megállapította, hogy Ormolenco éppen arról a kereskedőről beszél, akinek állítólagos meggyilkolása miatt őt életfogytiglani börtönre ítélték. Addig könnyögött Ormolencnak, míg az másnap reggel jelentkezett a vizsgálóbíró előtt s önként bevallotta, hogy nem az elítélt Moŧtei, hanem ő ölte meg a kereskedőt.

Moŧteit, aki ilyen csodálatos módon menekült meg az életfogytiglani fegyháztól, már szabadon is bocsátották.

Ne adjunk pénzt a rendőrnek!

Vesztegetés vádjával került az arad-i törvényszék elé Sárb Ioan-né. A vádirat szerint az elmúlt év novemberében történt, hogy Sárb-né a podgoria-i villamosállomás előtt szóváltásba elegyedett egy sofförrel. Az autó köré tömeg gyűlt és csakhamar előkerült a közelben lévő rendőr is, aki feirta úgy a sofför, mint az asszony nevét. Miután a tömeg szétszórt, a rendőr is eltávozott, Sárb-né pedig utána ment és közölte vele, hogy nem szeretné, ha az ügy miatt a rendőrségre kellene mennie és arra kérte, hogy *ne tegyen jelentést az esetről, ugyanakkor pedig két lei-t nyújtott át a rendőrnek.* Ez ekkor nemcsak közbotránvokozásért, de vesztegetésért is jelentést tett ellene. Gitta Augustin helyettes főügyész a perbeszéd során az enyhítő körülmények figyelembevételét, míg a védő a vádlott fe mentését kérte. A törvényszék ítéletében *bűnösnek mondotta ki Sárb Ioan-nét és ezer lei fő, valamint ötszáz lei mellékbüntetésre ítélte, az ítélet végrehajtását azonban három évre felfüggesztette.*



Elegáns,
Csinos,
Előkelő

A szép lábat minden lépésnél megcsodálják és bámuló tekintetek követik. A finom harisnya előnyösen emeli ki lábának vonalait, különleges bájt és méltóságteljes megjelenést biztosít. A DARLING harisnya végtelenül finom szövése utolérhetetlen tökéletességgel tapad a lábra és így kiemeli kifogástalan körvonalait

DARLING

Felmentette a Semmitőszék Dr. Grünfeld Edét, a Lomas-i volt ügyészét a megvesztegetés vádja alól

A Lomas-i-ügyben elítélt (árgu-mureş-i adóellenőrök bűnpörét újra kell tárgyalni

Az elmúlt napokban rendkívül érdekes, arad-i vonatkozású bűnügy került a Semmitőszék elé. Mint emlékezetes, évekkal ezelőtt bűnvádi eljárás indult meg két tárgul-mureş-i adóellenőr, *Manu* és *Rebreanu* ellen, akiket az-

Ede vállalati ügyész ellen, akiket azzal vádoltak, hogy megvesztegették a pénzügyi hivatalnokokat.

A bűnpör az arad-i törvényszék elé került. Grünfeld dr. külföldön tartózkodott és csak

Időközben önként jelentkezett Aradon a külföldről visszatért dr. Grünfeld, akit letartóztattak és ügyét kéthónapi vizsgálati fogság után tárgyalta le a bíróság, amely három évi börtönre ítélte. A timişoara-i Tábla a büntetést 3000 leire mérsékelte le, ezt az ítéletet azonban Grünfeld dr. ügyvédje, dr. *Gherman* Dante utján a Semmitőszékhez fellebbezte meg.

Az ügyekben most döntött a Semmitőszék, amely elsősorban *Manu* és *Rebreanu* adóellenőrök ügyét visszaküldte a Táblához újratárgyalás végett, miután megállapította, hogy az ítélet szerint olyan bűncselekményért is elítélték őket, amelyek a vádiratban egyáltalában nem szerepeltek. Grünfeld dr. védője, dr. *Gherman* Dante kifejtette a Semmitőszék előtt, hogy még abban az esetben is, ha a megvesztegetés megtörtént, az csak kihágást képez az adótörvény értelmében. Kifejtette, hogy maga az adóeltitkolás ténye sem szerepel a büntetőtörvényben, hanem az adótörvényben, ahol kihágásként emlíkeznek meg róla. A Semmitőszék helyt adott a védő álláspontjának és felmentette dr. Grünfeld Edét.

TAVASZI ÖRÖM
EGY TAVASZI KABÁT
FORTUNA női konfekcióból
Arad, P. A. Iancu 1.

Hatalmas választék. Olcsó árak.

CONSUM- ÉS INLESNIREA TAGOK BEVÁSÁRLÁSI HELVE!

zal vádoltak, hogy megvesztegetést fogadtak el a Lomas-i r. t.-től, amelynek nyomodon sikerült jövedelmének egy részét elvonni az adózás alól. Eljárás indult meg ugyanakkor a vállalat több főtisztviselője, többek között dr. *Grünfeld*

Manu és *Rebreanu* ellenőrök ügyét tárgyalta le és mindkettőt felmentették. A timişoara-i Tábla fellebbezés folytán másodfokon három évi börtönrel sújtotta a két pénzügyi főtisztviselőt, akik a Semmitőszékhez fellebbeztek.

URANIA D. e. 11.30-kor és d. u. 3-kor
m. r. s. hely., 5, 7.15, 9.15.

Telef.: 2-32.

Az orosz filmek gyöngye

„Fehér ördög” (Hadzsi Murat.)

100% til rerek a közök szabadságharcaiból és szere meir. l. IVAN MOŞJUKIN, Lil Dagower.

N.S.U. kerékpárok kizárólagos egyedárúsítása **KELLY-nél** Str. Alexandri 1. A legjobb márka. Tekintse meg vételkötelezettség nélkül

Színház - Művészet

Szigeti József hegedűkoncertje zárja be az idei arad-i hangversenyidényt

április 14-én, szerdán este 9 órakor a Palatul Cultural-ban

Április 14-én, szerdán este 9 órakor utoljára gyulnak ki az idén a hatalmas csillárok a Palatul Cultural ragyogó hangversenytermében, hogy emeljék a fényét annak az estnek, amelynek kimagasló csúcspontján Szigeti József briliáns hegedűjátéka áll, méltó kísérőjének, Nichita de Magaloff kitünően simuló és alkalmazkodó zongorakisérével. Nemrég tért vissza Szigeti József Európába, de itt tartózkodása igen rövid időre van szabva, szerződése ismét tengerentúlra hívja a hegedű eme ki-

magasló szakemberét. Európai hangversenykörútján felhasználta az alkalmát, hogy régi kedvenc városában — így elsősorban Arad-on is — hangversenydobogóra lépjen, hogy felújítsa azt az állandó lelkikapcsolatot, amely minden hangverseny alatt közte és közönsége között erősödik elváratlanul kötetlenné.

Szigeti József egyetlen idei arad-i hangversenyére még kapható néhány jobb jegy Sándor Ferenc könyvkereskedésében (Bul. Regina Maria).

Postavaria WIESEL

nemcsak ötletes és szép kirakattal áll első helyen, hanem a szövegek minősége és azok olcsó árai az első helyet foglalják el

Ma két előadást tart

a magyar szintársulat

Ma vasárnap csak két előadást tart a magyar szintársulat, mégpedig délután 3 és 6 órai kezdettel, este 9 órakor román szintársulat tart előadást a színházban. Délután 3 órakor olcsó, mérsékelt helyárakkal a „Csavargólány” című pompás táncoperett kerül színre Lázár Hilda színművész pályafutásának husz éves fordulójára alkalmából. A „Csavargólány” a bemutatkozó kitünő szereposztásában kerül színre ma délután 3 órakor, a főszerepeket Gábor Mara, Berecz Mancsi, a jubiláns Lázár Hilda, Kemény Juci, továbbá Tarnay József, Szen-

a III. felvonásbeli nagyszabású „Colette-sorsolás”-sal, amikor is mindenki, aki jegyét az előadásra megváltotta, egy ingyen kapott sorsjeggyel megnyerheti Colette-t és az előadás után hazaviheti, mint jogos tulajdonát.

PENSIOBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többet, mint szállásában egymagában a szoba

Ha Budapestre jön, lakjon a Belvárosi Pensioban

IV., Veraa Pálné-utca 10., főemelet,

a Belváros szívében.

Hideg-meleg víz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás

Bálint Anna bucsuestje kedden este a színházban

Kedden este lesz a legközelebbi előadása a társulatnak a színházban, mert hétfőn este szintén román társulat játszik a színházban. Kedden este, Bálint Anna bucsuestje alkalmával, „A szűz és a gödölye” című ragyogó Zilahy színmű-ujdonság kerül színre mozhelyárakkal, amikor is a legdrágább földszinti jegy csak 25 lei (és illeték). Ugyanis a legutóbbi „A szűz és a gödölye” előadásáról számosan voltak kénytelenek jegy nélkül távozni és az igazgatóság engedve a minden oldalról megnyilvánuló közönségnek, ismét műsorra tűzte ezt a hatalmas sikert aratott ragyogó próza-ujdonságot. Az előadás érdekességét emeli, hogy a szintársulat fiatal, tehetséges, közszereletnek örvendő hősnője ebben a darabban tartja bucsuestjét, amelyben talán egyik legjobb alakításával ragadta magával a közönséget. Az idei színiévad legnagyobb próza-

Ujdonság!

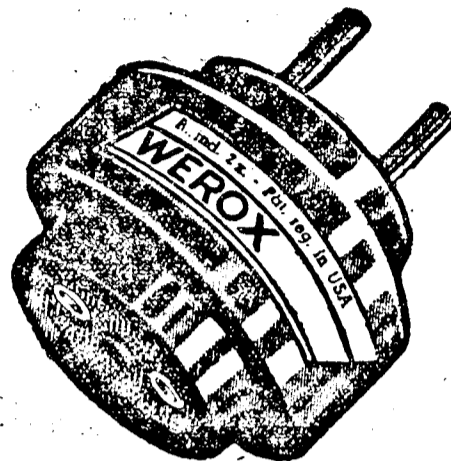
Ujdonság!

Werox-áramszűrő

fontos kiegészítő része minden

rádióknak

1. Csökkenti a hálózati zörejeket.
2. Csökkenti az áramfogyasztást.
3. Óvja a lámpákat.



Gyári garancia. Nem kell szerelés. — Minden rádiószaküzletben kapható, 240 lei.

sikerének, „A szűz és a gödölye”-nek kedden esti mozhelyárás előadása elé nagy érdeklődéssel tekintenek városzerte.

Teatrul orăsenesc-Színház

heti műsora:

APRILIS 11—15:

Vasárnap	D. u. 3 órakor, mérsékelt helyárak! LAZÁR HILDA 20 éves jubileuma alkalmából: CSAVARGÓLÁNY Salamon Kálmán és cigányzenekara vendégfellépésével.
11	D. u. 6 órakor: Harnadezoz EGY LÁNY, AKI MINDENKÉ! nagy táncos operettujdonság. Este 9 órakor román előadás!
Hétfő	ROMÁN ELŐADÁS.
12	
Kedd	Este 9 órakor: BÁLINT ANNA bucsuestje „SZŰZ ÉS A GÖDÖLYE” Zilahy Lajos színmű-ujdonsága. Mozhelyárakkal.
13	
Szerda	Este 9 órakor: 3:1 a szerelem javára Sport-operett. Mozhelyárakkal.
14	
Csütörtök	Este 9 órakor: Hegyessy Magda bucsuestje: TÜNDÉRLAKI LÁNYOK Rendes helyárakkal.
15	

HALLÓ! HALLÓ!

Kísérje figyelemmel a „Continental” Bar

ARAD, STRADA I. DUCA 3. SZÁM

szenzációs árait:

	Volt Lei	Most Lei
1 üveg Pezsgő (Denoel)	350	250
1 üveg Plébános (Seidl Aiud)	100	110
1 üveg szürke barát (Winkler)	110	90
1 üveg Viță de Sampañe (Mott)	110	60
1 kis üveg Viță de Sampañe (Mott)	50	30
1 üveg Selection (Stirbey)	110	60
1 üveg Leányka (házi töltés)	100	60
1 pezsgő fröccs	50	35
1 fekete- vagy törökkávé	20	12

SZENZÁCIÓS MŰSOR! PARKETTÁNC!

Tulajdonos: MADÁR.

drey Misi, Lukács Ede, stb. játszik. Kiemelkedő eseménye a „Csavargólány” mai előadásának, hogy a jubiláns iránti tiszteletből fellép az előadás keretében Salamón Kálmán, a hírneves arad-i cigányprimás teljes zenekarával együtt egy nagyszabású hangverseny keretében, amelynek műsorában klasszikus és népzene szerepel.

A második vasárnapi előadás délután 6 órakor kezdődik és ez alkalommal ismét a pénteken nagy sikerrel bemutatott szenzációs Benatzky—Emőd táncos-operett, az „Egy leány, aki mindenkié” kerül színre Gábor Marával a címszerepben és

Háromnapos husvéti különvonat- és hajókirándulás

Baile-Herculane, Orsova, Ada-Kaleh-sziget, Cazana-szoros

Három színes és élvezetes nap vár azokra, akik az arad-i Consum Kereskedelmi Részvénytársaság által május hó elsején, második és harmadikán rendezendő Dunărea-i társaskirándulásra résztvesznek. Nemcsak a ritka természeti szépségek, Ada-Kaleh-sziget egzotikumai és a pazar Baile-Herculane jelentenek hatalmas vonzerőt, hanem az a kivételes alkalom is, hogy a Dunărea legszebb, Európaszerte híres vidékét, a Cazana-szorost egy gyönyörű hajóuton,

— egy nagy luxushajó fedélzetén — nézhetik végig.

A kirándulásra résztvenni szándékozók április 20-ig jelentkezhetnek a Consum irodájában Arad, Bul. Reg. Maria 13. szám alatt. A Consum bevásárló tagjai részére a kirándulás lei 890 összegbe kerül és ez az összeg hat havi részletekben törleszthető. Készpénzutasoknak a részvételi díja 920 lei. Fenti összegekben az összes költségek és háromnapos teljes ellátás is bennfoglaltatnak.

A fájdalom útján. Egy apa megrázó drámája. Főszerepben: **Jean Hersholt.**

Jön

Jön!

Jön!

Megdrágult a marhahus

Hétfőn dönt a városvezetés a lisztkereskedők és a pékek áremelési kérelme felett

Szombat délelőtt *Cotioiu* Romulus dr. elnöke alatt összeült Arad-város ármaximálóbizottsága. *Jac* Eugen gazdasági tanácsos közölte, hogy a malmok a buza árának legutóbbi emelkedésére való tekintettel a liszt maximális árának emelését kérik. A gazdasági tanácsos nyilvánított arra, hogy akkor, amikor a legutóbbi maximálás történt, a buza ára 440-450 körül mozgott, míg most — az arad-i tözszen bejegyzett ügyletek szerint — 520-530 a buza ára. Erre való tekintettel azt javasolja, hogy

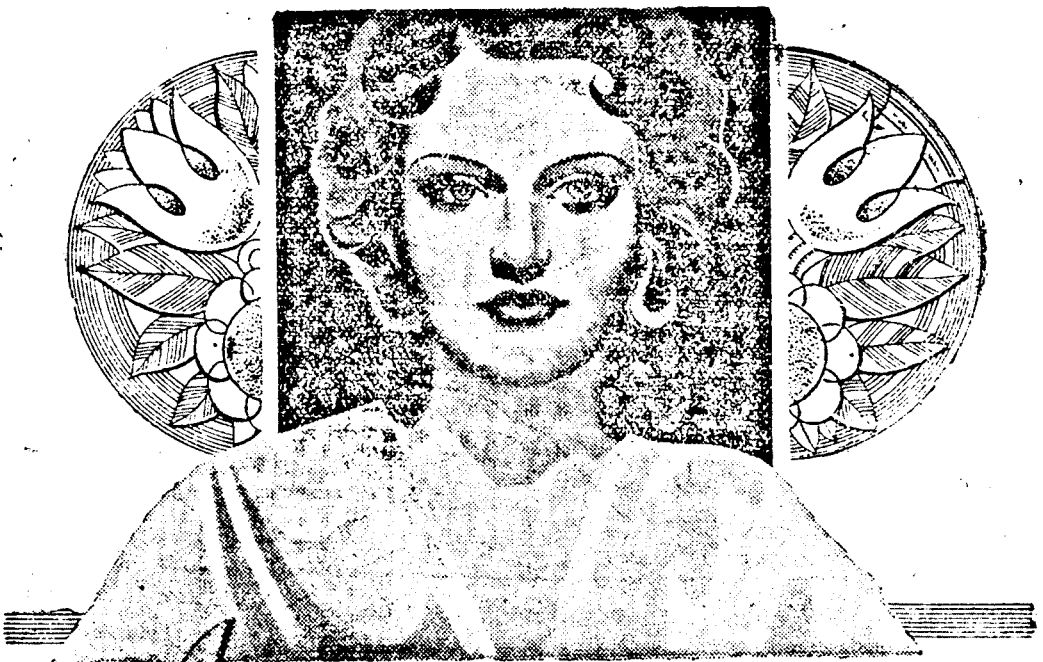
bizottság emelje fel 50 banival a liszt és ezzel egyidejűleg ugyancsak 50 banival a kenyér árát.

Fogyasztók képviselőiben *Detesan* Ioan közölte, hogy annak a véleményének adott kifejezést, hogy a buza ára jelenleg sem 520-530 lei, hanem csak 490. Ezért nem tartja indokoltnak az emelést és a kérelmet elutasítását javasolja. *Cotioiu* dr. végül is azt javasolta, hogy az árakulcsra vonatkozó adatok beszerzéséig halasszák el a maximálást hétfő délelőtt tízenegy órára és ekkor, újabb ülésen döntenek a liszt, illetve a kenyér árának emeléséről. A bizottság ezt a javaslatot elfogadta.

Ezután a mészárosoknak a marhahus árának emelésére vonatkozó kérését tárgyalták le. A mészárosok kérésüket azzal indokolták, hogy a szarvasmarha piaci árában emelkedés állott be, mert az utóbbi napokban bucuresti-i kereskedők vásárolták össze a megyében a szarvasmarhákat. *Tomits* Pál ezért a mészárosok képviselőiben a marhahus árának 3 leiel való felemelését kérte. *Jac* Eugen közölte, hogy az élőmarha ára a piacon nem emelkedett, *Vicas* Iuliu dr. bizottsági tag viszont közölte, hogy maga győződött meg arról, hogy a drágulás valóban bekövetkezett. Végül is *Tatu* Ioan helyettes átmeneti-bizottsági elnök javaslatára a bizottság elhatározta, hogy

az első osztályu marhahus árát egy leiel felemeli,

vagyis a maximális árat az eddigi 20 lei helyett 21 leiben állapítja meg.

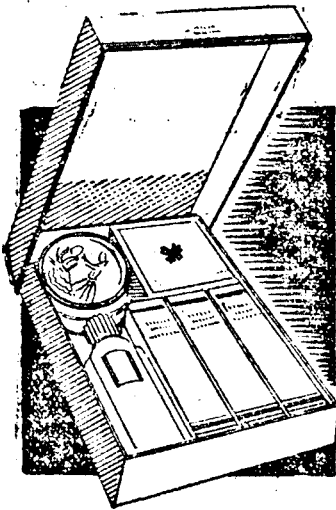


Az Ön szépsége elragadó

és ez természetes is — Az Ön csodálatosan szép arcára, mindenkinél feltűnik. Tökéletes, sima tekintet, fokozza minden társaságban kellemes megjelenésének hatását.

Csak kevesen tudják, hogy ezen siker kulcsa a Richard Hudnut; féle szépség-ápolás — világírú készítményének rendszeres használata, melyek azon elv alapján vannak előállítva, hogy egyik készítmény kiegészítse a másikat és az összes együtt egy egészet képez és ez a „TÖKÉLETES-SZÉPSEG”

1. THREE FLOWERS SPECIAL CLEANSING CREAM (Az arc bőr tisztító krém) Gyorsan olvad és ennek folytán a porok mélyébe hatolva megtisztítja a bőrt.
2. THREE FLOWERS SKIN AND TISSUE CREAM (Éjjeli Krém) Táplálja az arc bőrt és annak szövetrendszerét.
3. THREE FLOWERS VANISHING CREAM (Nappali Krém) Megvédi a por és az időjárás viszontagságai ellen és matté és frissé teszi az arc bőrt. (Ideális puder alap).
4. THREE FLOWERS SKIN TONIC AND FRESHNER (Frissítő hatású arcvíz) Élénkíti a vérkeringést táplálja és simává teszi a bőrt.
5. THREE FLOWERS FACE POWDER (Arcpuder) A legnemesebb nyersanyagokból finoman szitálva, egy bárszövet védőréteget képez az arcon.



RICHARD HUDNUT

THREE FLOWERS



Az angol világbirodalom gépházában

A FOREIGN OFFICE KULISSZÁI MÖGÖTT

Hogyan dolgozik az angol külügyminisztérium? — Diplomataszolgálat egykor és most — Mivel szórakoztak Palmerston diplomatái?

London. Miben hasonlítanak a Foreign Office hivatalnokai a Trafalgar Square szökőkútjához? — kérdezték viccesen Viktória korában a londoniak. — Mert ők is tíz órától négyig játszanak, — hangzott a kissé epés válasz. S ebben akkoriban volt némi igazság. Mert a hajdani idők külügyi hivatalnokának, ha csak nem volt háború, igazán alig akadt dolga. Előkelő családok elkényeztetett gyermekeinek volt ugynevezett tovább lépő tanfolyama a külügyminisztérium, — amely valóban is úgy volt berendezve, mint valami előkelő fiuinternátus. Több zene- és ugynevezett olvasóterem volt a Foreign Office épületében, mint munkaszoba. Ebből az időből származik az a szép történet a „rendkívüli futárról”, akinek a szolgálati szabályzat szerint mindig készenlétben és mindig a közelben kell tartózkodnia, hogyha valami különös megbízatás érkezik, legyen az azonnal továbbítsa. Évtizedek alatt egyszer fordult elő, hogy a külügyminiszternek rend-

kívüli futarra volt szüksége és akkor kiderült, hogy a fiatal diplomaták közül az egyik vadászatban van, a másik a lóversenyen, a harmadik pedig egy nem éppen jó hírű szalonban szórakozott. A fiatal diplomaták általában lunch után jöttek a hi-

Legelőcsöb mindig a keszpenz ár, így vegyen tavaszi szövetujdonságot kabát kosztüm kompléra, imprimé selymet **OCSKAY** divatruházban, Str. Metianu 7. Nyugdíjasoknak külön engedmény. 2151

vatalba és mégis bőven maradt idejük, hogy „hivatalos teendőiket” ellássák. Miből álltak ezek a „hivatalos teendők”? A Foreign Office mai épülete, amely 1870-ben készült el, London egyik legdíszesebb női divatszalonja szomszédságában épült, és a fiatal diplomaták idejük förszét azzal töltötték, hogy a csinos próbakísasszonyokra leselkedtek távcsővel és szerelmi postát küldöztek ne-

kik. Ezt a legteljesebb hitelességgel maga Palmerston állapította meg, amikor egyszer kíváncsi lett, hogy mivel is tölti tulajdonképpen az idejét a „külügyminiszter gárdája”.

A FOREIGN OFFICE ALLANDÓ KÉSZÜLTSGE

Ennek az idillnek már régen vége van. Ma komoly, felelősségteljes munka folyik a külügyminisztérium irodahelyiségeiben és néha a késő éjszakai órákban is lámpafény szüremlik ki a Horse Guardstól a Westminsterig a palota ablakaiból. A Foreign Office irodáiban éjjel-nappal folyik a munka, egyes fiatal hivatalnokok éjszaka is ott alusznak: az ugynevezett „resident clerks”, az angol diplomácia állandó készütsége. Még ünnepnapjaik is úgy vannak beosztva, hogy néhányan közülük állandóan kéznél vannak, hogy egyik-másik izgatott követnek vagy magasabb hivatalnoknak rendelkezésre álljanak, vagy rendkívül fontos sifirozott táviratot földolgozzanak. Persze ennek az állandó készütségnek is vannak hátrányai,

néha elragadja a hév a fiatal urakat és ilyenkor a minisztereket a legedesebb álmukból rázzák föl fontosnak vélt táviratokkal. — amiket nagyon gyakran félreértének.

Asquith írja emlékirataiban, hogy a háboru alatt miniszterelnök korában egyszer a Downing Streeten legedesebb álmából rázták föl, egy tarkapízsamas és tarkahálókabátos resident clerk hajtó

CENTRAL D. e. 11 1/2, d. u. 3, 5, 7 1/4 és 9 1/4-kor

Kettős műsor:

I. Titkos

megbízatás

Cowboy film

JOHN WAYNE-val

II. Hajsza a hómezőn

James O. Curwood regénye

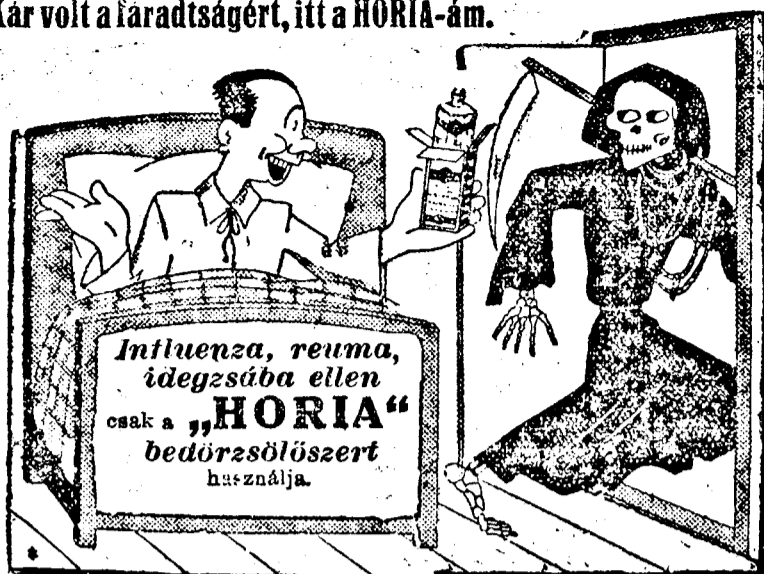
Rochelle Hudson, Paul Kelly, Robert Kerr.

SELECT: d. e. 11 1/2, d. u. 3, 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor Telefon: 2-84.

Mulat a császárváros

Magda Schneider, Wolf Albach-Retty, Paul Hörbiger, Adele Sandrock.

Kaszával jöttél, csuf halál, hozzám,
Kár volt a faradtságért, itt a HORIA-ám.



Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

foléje, kezében egy izgalmas tartalmu, — de teljesen hibásan desifrizozott sürgönnyel.

„LAPZÁRTA“ ELŐTT

A legnagyobb a mozgás a londoni külügyminisztérium palotájában estefelé — akárcsak egy szerkesztőségben közvetlen lapzárta előtt. Ilyenkor futnak be ugyanis Európa minden részéből a hírek és a külügyminisztériumnak másnap reggelre ilyenkor kell előkészíteni a munkát. Döntő határozatokat kell hoznia esetleg másnap reggel a kormánynak, tehát a külügyminiszter a jelentések meghallgatása után siet a Downing Street-re a miniszterelnökhöz, értesíteni kell a római nagykövetet, hogy lépjen érintkezésbe Mussolinival vagy munkatársaival, sőt kell hívni Páris, hogy a nagykövet azonnal menjen a külügyminisztériumba, utasítást kell adni Anglia genfi megbízottjának, tanácskozni kell különböző érdekelte reszortminiszterekkel. Délután fogadja a külügyminiszter — mondjuk — Olaszország és Franciaország nagykövetét. Ha történetesen parlamenti ülés van, akkor ez a fogadás az alsóház miniszteri dolgozószobájában történik. Közben öt és hat között befutnak Rómából, Párisból és Genfből a jelentések, azonnal desifrizozzák a táviratokat,

A külügyminisztérium láthatatlan főnöke

Ez a munkatempó természetesen csak ugynevezett kritikus időkben van, csak hogy manapság általában ilyen kritikus idők el a brit világbirodalom és vele együtt az egész világ. A legnehezebb munkája van az állandó államtitkárnak. A külügyminisztérium ugynevezett polgári gárdájában ez a hivatal a legfelelősségteljesebb.

Egyikben egy volt indiai alkirály töltötte be ezt a pozíciót, s ugyszólván valamennyi állandó államtitkárt nemesi rangra emelt az uralkodó.

Az állandó államtitkár tulajdonképpen nagyköveti rangban van és rendszerint a brit világbirodalom külképviseleti szervezetének egyik legügyesebb és legtapasztaltabb tagját jelölik erre a nehéz és felelősségteljes posztra. Ő a Foreign Office tulajdonképeni feje, ő felel a hivatal megbízhatóságáért és feyelméért. Azelőtt ritkán lépett a külügyminisztérium mindenható főnöke a nyilvánosság elé.

most történt először az abesszin-konfliktus idején, hogy a lapok sokat emlegették a Foreign Office tulajdonképeni vezetőjének, Sir Robert Vansittartnak a nevét, aki szinte emberfölötti elfoglaltsága mellett csodálatosképpen még arra is tudott időt szakítani magának, hogy értékes irodalmi munkásságot fejtessen ki.

Számos lírai és prózai munkája aratott komoly irodalmi sikert. Hatalmas teremben van az irodája, amelyet külön lift köt össze a külügyminiszter dolgozószobájával. Íróasztalán állantóan látható néhány azokból a vörös bőrrel borított, lapos ládikókból, amelyekben a külügyminisztérium iratait szállítják. Ez a szokás ósdinak tűnik talán, pedig nem az, a ládikák jobban záródnak és nehezebben kaphatók el, mint az egyszerű levélboríték. Különösen különösen őket egyik emeletről a másikra egyik irodahelyiségből a másikba, mert

az angol külügyminisztériumban minden intézkedés, minden üzenet írásban történik, s a ládika színe jelzi az intézkedés vagy üzenet

hogy a külügyminiszter, amikor visszaérkezik az alsóházból, kezébe kapja a jelentéseket és esetleg az érdekelte funkcionáriusokkal haladéktalanul érintkezésbe léphessen. Tanácskozás után újabb jelentések, újabb határozatok megszövegezése, táviratok föladása, mert a késedelem a külföldi megbízottaknak súlyos idővesztést jelenthet. A külügyminiszter a követekkel folytatott tanácskozásairól távirati formában jelentést diktál, amit azonnal továbbítanak Anglia valamennyi külföldi követének, hogy a dolgok állásáról tájékozva legyenek.

ARAD-IAK szállodája PESTEN

a METROPOLE

Rákóczi-ut 58.

150 kényelmes modern szoba. — Nagy kávéház. — Az étteremben esténként CSOKA FERI és tempós cigányai; a téli kertben d. u. és este VIRÁNY ujszerű jazz-zenekara élén NAGY MÁRIA énekel. Tánc. Patináshírű kiváló konyha. Valódi ardeai Flekten különlegességek.

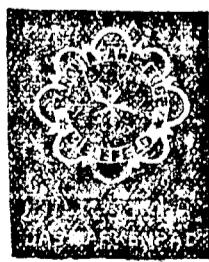
Lapunk olvasóinak lemeréselt szoba és penzióárak.

természetét. A vörös fedőlap sürgősséget jelent.

A Foreign Office szervezete a következő: első helyen van a külügyminiszter, nyomban utána következik a külügyminisztérium hivatalnoki gárdája élén az állandó államtitkár, azután az államtitkár megbízottja és öt helyettes államtitkár, akik valamennyien egy más osztály ügyeit vezetik és azután vagy tíz tanácsos. A külügyminisztérium politikai része földrajzi szempontok szerint van fölosztva s a következő osztályokból áll: a távolkeleti osztály, idetartoznak az orosz és a skandináv dolgok, és így tovább. Van azután ugynevezett nem politikai osztályai is a külügyminisztériumnak, mint például az Establishment Officer és a nem földrajzi osztályok, mint például a sajtóosztály. Utleveleket egy külön hivatal állít ki, de a Foreign Office ellenőrzése mellett. Egy osztály vezetőjének négy vagy öt közvetlen munkatársa van, kezdve

a negyven év körüli első titkártól, egészen a harmadik titkároktig, akik rendszerint huszon-négy év körüli fiatal emberek.

Majdnem minden osztálynak megvannak a külön



A világ legjobb kerékpárjai

kedvező részletfizetésre kaphatók.

Szenzációs olcsó gummi árak. 10 vezetőmárka nagy választékban. 6506

HAMMER ZSIGMOND és FIA

Bul. Rogale Ferdinand 27.

Javításokat olcsón és pontosan eszközölünk

ogtanácsosai, könyvtárosai, akik egyben az irattárt is kezelik és a szakértői. Vannak azután özszekelő titkárok, akiknek a föladata rendkívül nényes és felelősségteljes.

A háttérben húzódik meg névtelenül és szűrően a hatalmas üzem hivatalnokgárdája. Gépirók, gyorsírók és így tovább.

Az idősebb hivatalnokoknak önálló szobájuk van, a fiatalabbak közül három-négyen dolgoznak egy szobában. Az épületet gőzfűtéssel tartják melegen, de minden szobában ott állnak még a hatalmas kandallószerű cserépkályhák, amelyek összhangban vannak a Foreign Office méltóságteljes, nehéz mahagoni butoraival.

SZÁZÖTVENEZER AKTA EGY ÉV ALATT

A külügyminisztériumnak természetesen nem csak a nemzetközi politikai események adnak dolgot, hanem a hatalmas birodalom érdekeinek képzeltetetlen sokfélesége a legkisebb eseményből is aktahegyet produkál a Foreign Office irodában. Két érdekel például a nemzetközi Tang egyezmény, amely néhány angol hivatalnok élekeserüvé teszi a Foreign Office palotájában. Va egy nemfizető olaszországi adós, vagy eltűnt m szionárus özvegy édesanyján csinál gondot soksz; egy egész ügyosztálynak. Nem is beszélve azról az esetekről, amikor az egyik külvárosi kábarében megsértik az egyik külföldi hatalom képviselőjét, aki elégtételt követel. Csak a számbeszélnének az ügyek sokaságáról.

1934-ben például az angol külügyminisztériumban 155.081 dokumentumot regisztráltak a hozzájuk való aktákkal és mellékletekkel, hogy ez mit jelent, meg fogjuk érteni, ha meg-gondoljuk, hogy harminc évvel ezelőtt a rekordaktaszám a külügyminisztériumban nem érte el az ötvenezet.

Érdekes, hogy mennyi a női hivatalnok az angol külügyminisztériumban. A század elején, amikor a Foreign Office fizetésének modernizálásához hozzáálltak, száz alkalmazott között nyolc gépirónő volt. (Az első nő alkalmazott 1889-ben lépett a Foreign Office szolgálatába.)

Ma nem kevesebb, mint négyszáz gépiró dolgozik ezek között több mint száz gépirónő.

A diplomáciai karban évszázadokon keresztül csak arisztokraták voltak. Még a múlt században is az volt a helyzet, hogy a miniszterek közvetlen barátaikat bízták meg az ország külföldi képviseletével, ezek megint barátokat és rokonskat választottak munkatársul.

Csak a század második felében alakult ki Angliában a hivatásos diplomácia, de még mindig osztálykiváltságnak számított, bejutni a diplomáciai testületbe.

Külügyminiszter Angliában — kivéve Charles James Foxot és a nagy Canninget — csak nemes ember lehetett, az első külügyminiszter, akinek nem volt egyszersmind helye a lordok házában, a liberális kormány külügyminisztere volt. Sir Edvárd Grey, 1906-ban. Ő és Balfour ugyan az alsóházból kerültek a külügyek élére, de azért mindketten végeredményben nemes emberek voltak. Balfour után lord Curzon következett a legerisztokratikusabb angol külügyminiszter, igen kiváló államférfi. Az ő nyomait találta a minisztériumban MacDonald, amikor 1924-ben miniszterelnök és külügyminiszter lett. Néhány nehézséggel kellett bizony megküzdnie.

Ősi angol szokás szerint a szerződések pecsétjét a külügyminiszter címerével látták el, MacDonaldnak nem volt azonban címere és hosszú időbe tartott, míg a külügyminisztérium urának eszébe jutott, hogy az Egyesült Államok és Franciaország megbízottai is csak monogramjukkal látták el a szerződések pecsétjeit.

A külügyi szolgálat elpolgárasodásának akadály volt egészen 1919-ig az is, hogy mielőtt bevettek valakit a külügyminisztériumba, igazolnia kellett, hogy négyszáz font évi jövedelemmel rendelkezik. A fizetéseket azóta annyira fölemelték, hogy jövedelemmel nem rendelkező ifjak is bejuthatnak a diplomáciai karba.

A természet gyógyító erőire alapított Diétás Gyógyintézet

kronikus betegségekben szenvedők részére. Vezetőorvos: Dr. Fejér Miklós Carel, jud. Salaj-Prospektus. — Telefon. 1950

Teatrul Orasenesc Ma két
Városi Színház előadás

D. u. 3 órakor: Csavargólány, nagy táncos operett, Lázár Hilda 20 éves jubileuma alkalmával, Salamon Kálmán és teljes zenekarának vendégfellépésével. Olcsó helyárakkal!
D. u. 6 órakor: Egy lány, aki mindenkié, operett ujdonság, Gábor Marával a díszszerepben. Golette-sorsolás.

Belgium „Rex“-appealie

Világnézetek harca
Brüsszel uccáin

Van Zeeland belga miniszterelnök és Degrelle rexista vezér személyes választási küzdelme a parlamenti pótválasztáson

BRÜSSZELBŐL jelentik: Mint ismeretes, vasárnap döntő fontosságú pótválasztás zajlik le a belga főváros egyik képviselői mandátumáért VAN ZEELAND miniszterelnök, a demokrata pártok jelöltje és LEON DEGRELLE fasizta vezér között. A választási harc olyan hevességgel tombol, amilyenre Belgiumban még nem volt példa. A választási propagandáratok mázsás tömegekben hevernek Brüsszel uccáin. Politikai körökben biztosra vesszük a miniszterelnök győzelmét. Felette érdekes, hogy a királyi udvar is nyilatkozatot adott ki. Ugyanis a rexisták azt a hírt terjesztették, hogy a köztük és a flamand nacionalisták közti egyezményt az uralkodó átolvasta és jóváhagyta. A kabinetiroda nyilatkozatában ezeket a híreszteléseket cáfolta.

Van Zeeland a demokráciát, az alkotmányosságot, a parlamentarizmust képviseli. Degrelle a totális államot, a diktatúrát, az egypárt uralmat. Mégis sorsszerű kapcsolatba írja őket koruk, hitük, származásuk. Degrelle, a rexista vezér, a háborúutáni nemzedék képviselője. Amikor a német hadak betörték Belgiumba, nyok esztendő volt. Ma harmincegyéves. Paul Van Zeeland, a belga miniszterelnök, negyvenhárom éves, frontarcos, sebesült, hadifogoly. Mind a ketten hívő, sőt exponált katolikusok, sokgyerekes polgárcsaládok fia.

A nagy belga viadalnak páratlan érdekességet ad a teljes politikai szabadság. Először fordul elő a háborúutáni Európa történetében, hogy a népakarat

szabadon, hatalmi tényezők erőszakos beavatkozása nélkül választhat a demokrácia és a diktatura között.

A Rex-mozgalom eleinte erősen katolikus színezetet akart adni magának s ugyanakkor nyíltan hirdette a diktatura szükségességét. A belga püspöki kar tiltakozott a Megváltó nevének politikai kihasználása ellen s kijelentette, hogy a totális államelmélet összeegyeztethetetlen a katolikus felfogással. Degrelle is óvatosabb lett, a mozgalom általános keresztény jellegét hangsúlyozza, de a német hatás egyre erősebben érezhető pártjában. Azt a vádat, hogy Németországból pénzelik, a bíróság előtt sikerrel cáfolta meg, az ítélet azonban nem változtat azon, hogy

a rexista program és módszer a fiatal vezért Hitler s főleg Göbbels tanítványának mutatja.

Az 1936-ban lefolyt általános választásokon a kétszáz képviselőházi mandátum közül huszonegyet hódítottak a Rex jelöltjei és a szenátusban tizenkét helyet biztosítottak maguknak. Brüsszelben 393.000 szavazat közül 54.000 esett a Rex-mozgalomra. Ezek az aránylagos sikerek a legkevésbé sem igazolják Degrelle egyeduralmi igényeit. Nemcsak az európai parancsuralmi áramlatok hatása indokolja az új mozgalom előretörését, hanem a régi pártokban kétségtelenül mutatkozó visszasságok is. Egyes katolikus, liberális és szociáldemokrata politikusok közéleti szereplésüket gazdaságilag gyümölcsösztették, nem éppen a legkorrektebb keretek között. Amikor néhány bank és iparvállalat összeomlása nyomán kiderült ezeknek a tulságosan üzleti szellemű politikusoknak kétes szerepe, Degrelle hadat üzent a korrupciónak és megkezdte nagy leplező támadásait a „korhadó politikai rendszer” ellen.

Teljesen megváltozott a belga politikai helyzet két év előtt, amikor III. Lipót király a fiatal Paul Van Zeelandot, a belga Nemzeti Bank elnökét nevezte ki miniszterelnökké, aki a katolikusokat, a liberálisokat és a szociáldemokratákat erős és munkaképes koalícióba fűzte össze.

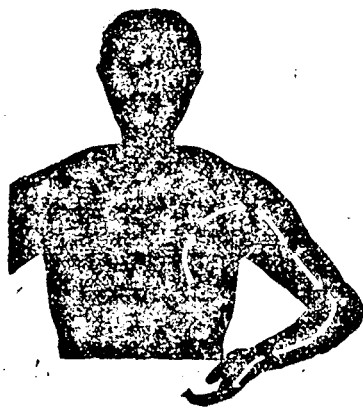
Van Zeeland kormányrautása óta Belgium

ismét Európa egyik legvirágzóbb államává fejlődött.

A belga prosperitás lépést tart Anglia gazdag-

A szívfájdalmak,

amelyek a bal kezébe is lehúzódnak, az angina pectorisnak jellegzetes tünetei, az érlemezésedés kétségbevonhatatlan jelenségei. A fájdalom elviselhetetlen és lélekvételénél folyton erősödnek.



Az egyedüli gyógyszer, amely érlemezésedés ellen a legjobb gyógyító hatással van, a Dr. Mladejowsky tanár-féle SKLEROLSYRUP.

Rögtön a kúra megkezdésekor 5 üveg elfogyasztása után enyhülnek az angina fájdalomai és a kúra végével a tünetek egész sora megszűnik, mint fülzugás, szédülés, álmatlanság, gyomorzarok, stb.

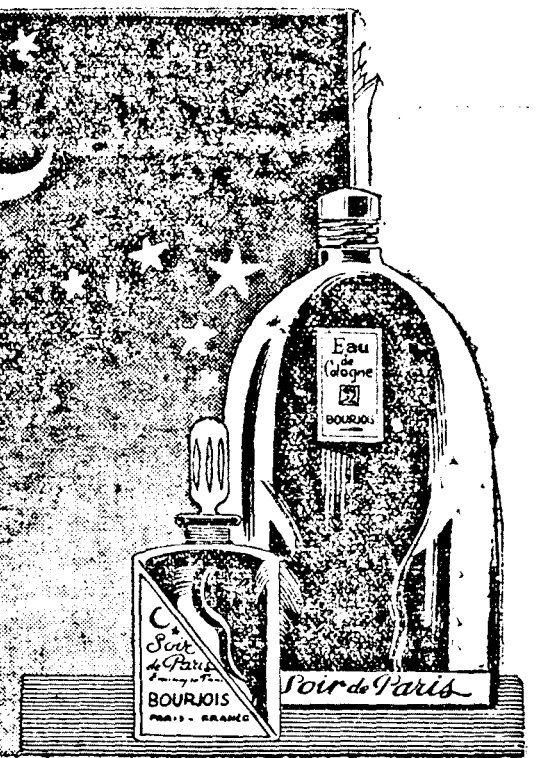
A Prof. Mladejowsky-féle Sklerolsyrupnak — hála összetételének — csodás hatása van, miután feloldja az ereket a savakat, eltávolítja azokat, miáltal visszaadja a véredényeknek kellő rugalmasságukat, amely a jó vérkeringéshez szükséges.

Aminő látható, a Sklerolsyrup az érlemezésedés főokát küszöböli ki.

Cukorbajosok „D” jelzésű Sklerolsyrupot vegyenek, amely cukor nélkül készül.

Kapható gyógyszertárakban és drogériákban.

ságával. Ha tovább folytatódhat Van Zeeland eredményes munkássága, a rexista törekvéseknek végleg beakonyodott. Degrelle ezért megkezdte a brüsszeli vá-



PARIS VARÁZSÁT
TALÁLJA MEG AZ EREDETI
SOIR DE PARIS
KÖLNHÍVZBEN ÉS PARFUMBEN
BOURJOIS
Paris

lasztást.

Eddig sem Van Zeeland, sem Degrelle nem foglalt helyet a parlamentben.

Degrelle nem vállalt mandátumot, viszont Van Zeeland, mint pártokon kívül álló politikus, szükségesnek látta, hogy kikapcsolódjék a pártharcokból.

Az utolsó választásokon Brüsszel öt rexista-képviselőt választott. Degrelle ezeket lemondatta s személyesen lépett fel jelöltként, azt remélvén, hogy egy pártjelölttel szemben kicsikarhatja az óriási agitációs erőt jelentő győzelmet. Azonban bekövetkezett az, amire senki sem számított. A rexista vezér kihívására a miniszterelnök maga jelentkezett mint az alkotmányosság, a demokrácia, a külföldi befolyásolástól mentes belga politika védelmezője.

A Rexen kívül az összes politikai pártok Van Zeelandot támogatják.

Ilyen választást még nem élt át Belgium. Április tizenegyedikének árnya már most ráborul az egész ország életére.

A Petit Parisien brüsszeli tudósítója beszélgetést folytatott Degrellel, a belga fascista vezérével. Degrelle a többek között kijelentette, hogy

a belga nagyipar igen jelentős összegekkel támogatja mozgalomát. Az egyik gyáros például az utolsó hónapokban mintegy 3 millió belga frankot bocsátott rendelkezésére.

A párt anyagi helyzete különben is kitünő, mert minden nagyobb gyűlésen beléptidíjat szednek és egy-egy gyűlésen 30.000 frank is összegyűl. A flamand nacionalistákkal mult évben kötött egyezményről azt mondotta Degrelle, hogy a flamandok az egyezményben elvben elismerték a monarchia és a belga állam egységét. Az egyezmény szövegét különben a közeli napokban közzéteszik. Ha hatalomra kerül, külön miniszteriumot állít fel a flamand és a francia nyelv számára. Degrelle rendületlenül hiszi, hogy a vasárnapi brüsszeli pótválasztáson, ahol Van Zeeland miniszterelnök az ellenfele, ő fog győzni.

HIREK

A kirakatverseny nyertesei

Szombat este tekintette meg Coțoiu Romulus dr. városi átmeneti bizottsági elnök és Vulpe Iosif helyettes átmeneti bizottsági elnök, munkakamarai kormánybiztos vezetésével a bíráló bizottság azokat a kirakatokat, amelyek résztvettek az arad-i Munkakamara magánalkalmazotti tagozata által rendezett és most már megállapíthatóan kitűnően sikerült kirakatversenyén. A bíráló-bizottság tagjait Dama Csu Aurel, a magánalkalmazotti tagozat elnöke és Varjassy István, a tagozat titkára kalauzolták. A versenyen tudvaleg az egyes cégek alkalmazottjai vettek részt. A benevezett cégek, illetve alkalmazottak névsora a következő:

Apponyi Testvérek (Szántó Lajos), Deutsch Siegfried (Deutsch Jenő), Németh István (Hochteil Elemér), I. Moțiu (Eberlein Ferenc), „Textilia” (Stern László), Szabó Albert (Schwarz Mór), Fischer Mór (Cizmaș Ioan), Lusztig és Berger (Georgiades László), „City”-drogéria (Zahoranszky R.), „Mercedes” (Aron Emil), „Concordia” (Bazil M.), „Cultura” (Vince Lajos), Radó Gyula (Spăth Antalné), Manea Dumitru (Kramer Ernő), „Chic”, Goldmann & Hegedüs (László Károly), „Linoleum” (Major Sándor), Wiesel Hermann (Féder Dezső). Zárójelben a kirakatrendezők neveit tüntettük fel.

A verseny rendezése két 1500 leies első, két ezer leies második, két 500 leies harmadik díjat tűzött ki és külön 500 leies díjat állapított meg a legszebben kivilágított kirakatnak. Az első díjat Wiesel Hermann és a Radó Gyula-cég nyerte. Az egyikben a rendkívül ötletes szövegekből az ország térképét rajzolta ki a rendező Féder Dezső, mintegy szimbolizálva a belföldi szövettermelés értékét. A Spăth Antalné által rendezett kirakatban virágos parkrészt látható, amelynek külön attrakciója volt, hogy két, sétáló manekén mutatja be a kirakatban a női divat újdonságait. A második díjat a Lusztig és Berger-cég, valamint a „Textilia” kapta. Az előbbinél izléses harisnyafantázia ragadta meg a néző figyelmét, míg az utóbbi kirakata üde tavaszi hangulatot árasztott. Deutsch Siegfried és a „Linoleum”-cég kapta a harmadik díjakat „A legszebb virágcsokor”, illetve az „Ideális konyhaberendezés” című kirakatokkal. A legszebben kivilágított kirakat részére kitűzött díjat a Szabó Albert-cég kirakatának rendezője kapta meg.

A nyertesek a díjakon kívül oklevelet is kapnak és a rendező-bizottság a verseny emlékére minden résztvevőnek plakettet ajándékoz.

— **AZ INSTITUTUL METEOROLOGIC CENTRAL BUCUREȘTI** jelentése: Változó felhőzet, gyöngye szél és a hőmérséklet lassu emelkedése várható. Az éjszakák még hidegek, a hegyes vidékeken még gyöngye fagy is lehetséges.



BALAKLAVA

— **A légügyi miniszter Párisban.** București-ből jelentik: Radu Irimescu légügyi miniszter tegnap Durma pénzügyi vezértitkár kíséretében Párisba utazott. A légügyi miniszter rendkívüli fontosságú ügyeket intéz a francia fővárosban és elutazása előtt beható tárgyalásokat folytatott a miniszterelnökkel, valamint a kormány több ügyosztályának vezetőivel.

— **Mussolini a lausannei egyetem díszdoktora.** Rómából jelentik: Mussolini miniszterelnök tegnap fogadta a lausannei egyetem tanári küldöttségét, amely átnyújtotta a Duce-nak pszichológiai doktora avató diplomáját.

— **Konzisztóriumot hív össze a pápa.** Rómából jelentik: Vatikáni körökben híre jár, hogy XI. Pius pápa május 31-iki születésnapja előtt konzisztóriumot hív össze. A születésnap ünnepségek kiemelkedő része a pápai akadémia megnyitása lesz. Az ünnepségek után a Szentatya egészségi állapotára való tekintettel idén a szokottnál korábban, már június elején elutazik szokott nyári tartózkodási helyére.

— **Nem adnak ki újabb buzaexport-engedélyeket.** București-ből jelentik: A gabonaértékesítő hivatal tegnapi ülésén azt az átmeneti határozatot hozták, hogy a rendelkezésre álló készletek sürgős megállapításáig újabb buzakiviteli engedélyeket nem adnak ki, de a már kiadott engedélyek érvényben maradnak.

Divatszövegek, selymek, kül- és belföldi különlegességek

pazar választékban

SZMUTNY

divatruházában legolcsóbbak 2157 Str. Metianu 2. Tekintse meg kirakataimat!

— **Feloszlatták az Emberi Jogok Ligájának varsói fiókját.** Varsóból jelentik: (Rador). A hatóságok ma feloszlatták az Emberi Jogok Ligájának varsói csoportját.

A férfihezmenés tanintézte

Az amerikai columbiai Szent István felsőbb leányiskola legújabb évi jelentése megállapítja, hogy az iskola összes leányövédekének 87 százaléka megy férjhez 5 évvel az iskola elvégzése után. Az iskolának — dr. James Wood igazgató kijelentése szerint — az a főcélja, hogy a férjhezmenés művészetére tanítsa ifjú növendékeit, ami a fiatal leány nevelésének legfontosabb része. A főiskola tanárai kizárólag csinos külsejű, jól öltözködő, kellemes modoru fiatal emberek, akik az előadások után gyakran táncolnak növendékeikkel és hetente többször táncmulatságokat és estélyeket rendeznek, melyekre a szomszédos férfi főiskolák hallgatói állandóan hivatalosak.

— **Eljegyzés.** Wolf Márta és Roth István jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

Orvos urak figyelmébe!

Ultra rövidhullámú lámpás, szikrakörös Koch & Sterzel Dresden gyártmányú készülékeket eredeti gyári árban kedvező üzetségi feltételek mellett szállít. Kérjen prospektust

SALVATOR

ARAD, P. Avram Iancu 21. Telefon 441.

— **MÁJUS 7-IG LEHET MAJD KÖLTÖZKÖDNI.** București-ből jelentik: Miután a gör. keleti husvétüi ünnepek május hónap első napjaira esnek, a kormány módot keres arra, hogy azok, akik május 1-ével költözködnének, terminus-hosszabbítást kapjanak a költözésre. Olyértelmű rendelet áll kidolgozás alatt, amely szerint május 7-ig költözködhetnek a lakók, akiknek azonban az ünnepek alatt nem szabad költözködniük.

— **Zátonyra futott a Suez-csatornán egy angol hajó.** Kairóból jelentik: A „Viceroy of India” 20.000 tonnás gőzös szombaton délután a Suez-csatornában zátonyra futott.

Tulzás



— **Nem óhajt, asszonyom, egy hordárt segítségül...?**

Minden elhizott

Prof. Dr. Péter soványító-teát iszik

Hatása: A test lefogása koplalás nélkül, feloldja a fölösleges zsírlerakodást, levezeti a vizet a testből.

Eredménye: Karcsúság, egészséges kinézés, jóérzés.

A diétautasítás minden csomaghoz van csatolva.

Kapható minden gyógyszerárban és drogueriában. Postai szétküldés Csillag gyógy-szertár, Braşov, I. G. Duca 1. sz. útján.

— **Az „Isteni szél” pilótái és a filmzsnál.** Londonból jelentik: Az „Isteni szél” nevű japán repülőgép pilótái egyelőre az angol fővárosban maradnak és bevárják a koronázási ünnepségeket, mert az a tervük, hogy az ünnepségekről készült filmfelvételeket ismét rekordidő alatt szállítsák el Japánba, ahol az eseményeket néhány nappal lejártszódásuk után már ott is pergetni fogják.

— **TÖBBSZÁZ KATONA TÖMEGMÉRGEZÉSE.** Lübe-ből jelentik: Tegnap este többszáz katona mérgezési tünetek közt megbetegedett és egyesek állapota aggasztó. (Rador).

— **Halálozás.** Forray Mária volt kisbecskerekli postamesternő hosszas szenvedés után április 8-án 71 éves korában Periam-on elhunyt. Forray I. Sándor, a szegedi állami Jegybank főellenőre az elhunytban nővérét gyászolja.

— **Technikai doktorokat fog avatni a timişoara-i főiskola.** Timişoara-ról jelentik: Hosszas előkészület után a timişoara-i technikai főiskola tanári kara elhatározta, hogy felettes fórumának ajánlani fogja a technikai főiskola végzettjei számára a doktori cím megadását. A javaslatot az egyetemi testület magáévá tette és a végzett technikusok egy év után elnyerhetik a doktori címet, amennyiben egy tudományos munkát készítenek és azt betérjesztik. Eddig mintegy száz végzett mérnök nyújtotta be tudományos szakmunkáját, amelyeket a testület április 5-iki ülésén el is fogadott és így egy év múlva kerülnek ki az első technikus-doktorok a timişoara-i egyetemről.

— **Külön temetőt kér Grădişte lakossága.** Grădişte lakossága kérvényt intézett a város vezetőségéhez, amelytől külön temetőt kért a grădişte-iek céljaira. A város vezetősége a kérdés tanulmányozása végett bizottságot küldött ki, amely most készítette el jelentését. Eszerint a városnak Grădişte-n nincs temető céljaira megfelelő területe, ezért nem marad más hátra, mint hogy telket vásároljon. A város vezetősége úgy döntött, hogy a jövő esztendői költségvetés összeállításánál veszik figyelembe a grădişte-ieknek ezt a kérését.

— **Ha fáj a feje és szédül, ha teltséget, hűz-galmat, gyomorégést, vértódulást, szorongást vagy szívdobogást érez, igyék minél előbb egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epe kiválasztást fokozza, az anyagcserét megeléjenti és a vérkeringést felfrissíti. Az orvosok ajánlják.**

— **A szülészeti kórház költözésének ügye.** V. A. Salvator dr., az arad-i szülészeti klinika és bábaképző igazgatója beadvánnyal fordult Arad- város vezetőségéhez, amelytől azt kérte, hogy bocsássa a klinika és a bábaképző rendelkezésére a jelenlegi Regina Maria-árvaház épületét. Coțoiu Romulus dr. átmeneti bizottsági elnök annak a nézetének adott kifejezést, hogy a kérdést csak akkor lehetne megoldani, ha az árvaház részére tudnának más épületet találni. Rövidesen București-be utazik, ahol érdeklődik az arad-i inasotthon palotájának felépítése felől és miután erről kellőképpen tájékozódott, dönt a város vezetősége a szülészeti klinika kérése felett.

— **Dr. Kalmár János ügyvédi irodáját** Str. Cosbuc 16. szám alatt megnyitotta. Automata-telefon: 1641.

Szenzációsan mulathat,

ha a Lammert-Lévay Jazz-Duettet szerződötti háziművészségokra. — Világvárosi program és hangulat! 2029 Jazz zongoraleckét ad (naturalistáknak is).

LAMMERT, Arad, Str. Matei Corvin 6.

— **Egészségügyi taxa-vallomás.** Az arad-i kereskedelmi testület felhívja a kereskedők figyelmét arra, hogy a községi egészségügyi taxa kivetése végett évente áprilisban deklarációt kell beadni, tehát gondoskodjanak ennek a vallomásnak kellő időben leendő beérkezéséről.

— ZÜRICH ZARLAT. Páris 19.77 és fél, London 21.52 és háromnegyed, Newyork 439.75, Milánó 23.15, Amsterdam 240.55, Berlin 176.60, Prága 15.33, Varsó 83.30, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.65 (6.42), angol font 501.50 (691.07), dollár 102.50 (141.45), líra 5.1966 (7.172), holland forint 55.70 (76.94), csekkorona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 22.95 (31.60).

— BUCURESTI-I MAGANARFOLYAMOK. Francia frank 8.25—8.30, angol font 880—890, dollár 170—175, holland forint 92—94, német márka 38—40, csekkorona 5.50—5.60, zloty 30—31, pengő 34—35, osztrák schilling 33.50—34.50, dinár 3.60—3.70, svájci frank 41—42.

— A RAPID- ÉS KOMBINÁLT JEGYEK ÚJ TARIFÁJA. Bucuresti-ből jelentik: Az államvasutak vezérigazgatósága a Rapid-vonatokra érvényes pójtjegyek árát a gyors-pótszelevényekkel kombinálva a következőkben állapítja meg: I—100 kilométer I. osztály 123 lei, II. osztály 79 lei, III. osztály 46 lei, 101—150 kilométer 190, 124 és 68 lei, 151—300 kilométerig 258, 160 lei, 301—2300 kilométerig 313, 201 és 112 lei. A gyorsvonati kombinált és mérsékelt pójtjegyek díjszáma: I—100 kilométerig I. osztály 83, II. osztály 50, III. osztály 33 lei, 150 kilométerig 105, 66 és 39 lei, 300 kilométerig 132, 83, és 50 lei, 2300 kilométerig 187, 116 és 72 lei.

— Százkét százalékos adóbehajtási eredmény Ghiroco-on. Az adóév lezárásánál Cica Pavel ghiroci-i adóügynök a pénzügyigazgatóságtól dícséretet kapott, mert a behajtás 102 százalékos volt.

— A borbélyok hivatalos húsvéti zárórája. A timisoara-i fodrásziparosok szindikátusa azt a kérést terjesztette elő, hogy a munkaügyi miniszterium adjon ki külön rendelkezést arról, hogy az orthodox húsvéti ünnepek alatt milyen legyen a borbélyok zárórája. A borbélyok azt kérik, hogy május elsején egész nap, május 3-án és 4-én, az orthodox húsvét két napján pedig délelőtt tarthassanak nyitva. Tekintettel arra, hogy május 10-ike hétfői napra esik, a borbélyok azt is kérik, hogy május 9-én, vasárnap délelőtt szintén nyitva tarthassanak. A húsvéti záróra tisztázása végett az aradi borbélyok is emlékiratot nyújtották át, a miniszterium azonban még nem válaszolt.

MEGNYILT a
PETROVICI
oradea-i 715
cukorka és csokoládé gyár
aradi fiók üzlete Str. Metianu No. 1.
Kiváló jó minőségű triss bombonok
állanak a m. t. vevők rendelkezésére

— Szöke Szakáll nem kap Bécsben munkaengedélyt. Bécsből jelentik: Szöke Szakállnak, az ismert komikusnak április 23-án fel kellene lépnie a bécsi Scala-színház egyik bohózatában. Szöke Szakáll munkaengedély megadása iránt benyújtott kérvényét azonban visszautasították és még nem bizonyos, vajjon sikerül-e egyáltalában fellépési engedélyt szereznie. Osztrák hivatalos körök azon a véleményen vannak, hogy komikusok dolgában Ausztria nagyon jól áll és nincs szüksége idegenekre.

KALEMEN kárpitos-
és díszítő
vállal modern butorok kárpitozását olcsó áron és
minden esetben vágó munkákat. Str. Bratianu 10. 2106

— Felmentettek két guttenbrunn-i gazdálkodót a rágalmazás vádjától. Bauer Miklós guttenbrunn-i gazdálkodó feljelentést tett rágalmazás címen Ioji Dimitrie és Ioji Costa ottani lakosok ellen, akik azt híresztelték, hogy 1935. karácsonyan adózatlan pálinkát vásároltak tőle. A törvényszéki tárgyaláson a két vádlott ezt az állítást továbbra is fenntartotta, míg a feljelentő a meghatózótabban tagadta, hogy adózatlan pálinkát adott volna el. A törvényszék rövid tanácskozás után mindkét vádlottat felmentette.

A Mizrachi Szervezet
fennállásának 35 éves jubileumát ünnepli
meg ma, vasárnap d. e. 11 órakor a Zs.
N. Sz. nagytermében (P. Avram lancu 16.)
Beszélnek: Wasserstrom Sándor, a
„Népünk” főszerkesztője és Juszt Mose,
Oradea. Belépés díjtalan.

— TÖBB NAGY VÁLLALAT ÚJ IPARPARTO-LÁSI KEDVEZMÉNYT KAPOTT, DE MASOKTÓL MEGVONTÁK A KEDVEZMÉNYEKET. Mint Bucuresti-ből jelentik, a kereskedelmi és iparügyi miniszteriumban működő iparügyi bizottság tegnap ülést tartott, amelyen főbb regati és ardeal-i iparvállalat iparpártolási kedvezményének ügyeivel foglalkoztak. Elhatározták, hogy több nagy petroleum-iparvállalat kedvezményének kiterjesztését javasolják a kormánynak, de ezeken kívül még két bucuresti-i nagy cég és egy oradea-i fűrészvállalat számára már régebben megadott iparpártolási kedvezményeket számottevően kibővítik. A kedvezményezett gyárak között szerepel egy aradi cukoripari vállalat is, amely a külföldről most importálandó nagyobb technikai felszerelése számára vámkedvezményt kap a bizottságtól. De egy braşov-i és egy sibiu-i vállalattól teljesen megvonták a kedvezményeket, mert nem tartották be a törvényeket.

NEURALGINE
JURIST

— A Casa munci CFR-nyugdíjasok egyesületének aradi fiókja (Str. Buciumului No. 1.) értesíti az összes CFR-, és volt ACSEV-nyugdíjas tagtársait, hogy 1937. április 10-én reggel 8 órakor elhunyt tagtársunk, Erdei Bálint özvegye részére április 10-én déli 12 órakor a 3000 lei temetkezési segélyt kifizették és őszinte részvétünket fejeztük ki a gyászoló családnak.

— Csathó Kálmán minden írása eseménye az irodalomnak. A kiváló író nagy természetbarát és utóérzékeny szépséggel, gyöngéd elmélyedéssel varázsolja elénk legújabb írásában az ébredő tavaszt a madarak tarka, mulatságos társadalmával. A mély filozófiai tartalmú írás az „Új kök” mal számában jelent meg. Díjtalan mutatványszámot bárkinek küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrássy-ut 16. Előfizetési díja negyedévre 200 lei.

Elegáns, finom
férfi-dívat **KALAPOK**
legnagyobb választékban, olcsó és smert legolcsóbb árban
**„SOLID” kalap- és férfi-
dívat áruházban**
Arad, Bulev. Reş. Ferdinand 21. sz. Crişanu-u. sarok 2107

— Kulcsár Kálmán, a fiatal pap szellemesen értekezik a mai olvasóközönség izléséről és az olvasás művészetéről az aradi „Vasárnap” legújabb, 7-ik számában. A „Boszorkánykonyha” c. novellában komoly problémákat tárgyal Thurzó Gábor. A „Divini Redemptoris” c. kommunizmusról szóló pápai encyklikát dr. Baráth Béla ismerteti. Buchta Tibor, „Huysmans a századforduló” című cikkében a francia költő egyéniségét és költészetét boncolgatja. Bitay Arpad Isac Emilnek, a román szimbolista-költészeti nagyműveltségű képviselőjének írásából fordít. Sok aktuális apróság és szép képek járulnak a tartalmas szám sikeréhez. A „Vasárnap” előfizetése egész évre 240, negyedévre 60 lei. Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal, Arad, Palatul Minorilor.

Meghívó.
A páncotai hegyközség f. hó 18-án d. u. 3 órakor tartja
évi rendes tavaszi közgyűlést,
melyre a hegyközségi tagokat ez uton is tisztelettel meghívja az elnökség.
Tárgy:
1. múlt évi számadások megvizsgálása, jóváhagyása és a felmentvény megadása.
2. A szólszeti szindikátusba tagként való belépése.
3. Az évi költségvetés és járulékok megállapítása.
4. A hegyközségi választmány, elnök, jegyző, pénztárnok és hegybíró 3 évre lendő megválasztása. 2097

Használja a tubusos fogpasztát
BOTOT

LEGUJABB SPORT
Legyőzte a Juventus az Unirea-Tricolort

Bucuresti-ből jelentik: A nemzeti bajnokság keretében ma bonyolították le a Juventus—Unirea-Tricolor mérkőzést, amelynek során a Juventus 4:1 (1:1) arányban győzött. Ritter bíró jól bíraskodott.

Olasz vereség a palermói nemzetközi tenisz-versenyen

Palermóból jelentik: Az itteni nagyszabású nemzetközi teniszversenyen ma bonyolították le a férfi páros egyik elődöntő mérkőzését, amelyen a magyar Szigeti, Gábor-pár ötsettes hatalmas küzdelmmel legyőzte az olasz Palmieri, Romanoni kettőt. Az eredmény 6:1, 2:6, 3:6, 6:4, 7:5 volt a magyar pár javára.

— Az AMEFA vasárnapra tervezett közgyűlése elmarad, miután a Kereskedelmi Testület helyisége nem volt szabad e célra. A közgyűlés április 18-án, az Iparos Otthon nagytermében tartják meg.

Márka-órák, ekszerek és jegy-gyűrűk
Csáky- Arad, a Luth. templommal szemben. (Elsőrangú saját műhely. Garancia és olcsó árak)

— Sertés-szérum kapható. A városi főállatorvosi hivatalban kaphatók a sertésvész miatt szükséges szérumok. A szérumokat 1400 leitől 2400 leig terjedő kg.-kenti árban mindenki beszerezheti a városházán.

— Hosszu idő óta fekvő betegek a természetes „Ferenc József” keserűvizet nagyon szívesen isszák és annak gyors, biztos és mindig kellemes hashajtó hatását általánosan dicsérik. Az orvosok ajánlják.

— A Reuniunea de Patinaj felkéri a szekrénybérőket, hogy a szekrényeket sürgősen kiürítsék, illetve korcsolyájukat elvinni szíveskedjenek.

— Mindenről, ami új és érdekes a rádió világában, ami a rádióhallgatót érdekli, elsőnek számol be írásban és pompás képekben a legszebb kivitelű rádióhírlap, a „Rádióélet”. A kiadóhivatal szíves, készséggel küld bárkinek ingyen mutatványszámot: külföldre is. Címe: Budapest, Sándor-u. 7.

Az ARADI CHEVRA KADISA f. hó 18-án d. e. fél 10 órakor tartja
ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSÉT
a zsidó hitközség tanácsstermében, amelyre az összes tagokat tisztelettel meghívjuk.
Tárgysorozat:
1. Évi jelentés.
2. A Chevra Kadisa 1936. évi zárszámadása.
3. A Szeretetház 1936. évi zárszámadása.
4. A számvizsgáló bizottság jelentése.
5. A Chevra Kadisa 1937. évi költségvetése.
6. A Szeretetház 1937. évi költségvetése.
7. Számvizsgáló bizottság megválasztása.
8. Kölcsönkötvények kisorsolása.
Arad, 1937. április hó.
LAKATOS ALADÁR s. k.
hitk. elnök,
a Chevra Kadisa védnöke.
2115

Minden okos embernek

mindenkor van a zsebébe

JAWOL

tabletta, amely minden
fájdalmat csillapít és meg-
előzi a meghűlést.

Kapható gyógyszerárakban
és drogériákban.

— Borzalmas munkásszerencsétlenség Brai-
laban. Braila-ból jelentik: Borzalmas munkásszeren-
csétlenség történt a Goldberg-féle fémárugyárban.
Három munkás ócskavasat rakott ki egy vagonból
emelődaru segítségével. Az emelődaru csigája le-
szakadt és a súlyos rakomány maga alá temetett
három munkást, akiket haldokolva szállítottak kór-
házba.

— Lascu Gavril kapta a Neptun-strand ven-
dégelői bérletét. Arad-város vezetőségének ülésén
Jac Eugen gazdasági tanácsos beszámolt a Neptun-
fürdő különböző bérleményeire kiírt árlej-
tés eredményéről. A gazdasági tanácsos közölte,
hogy a Neptun-fürdő vendégelőjének bérletét Lascu
Gavril ismert arad-i vendégelő kapta meg, aki a
bérleti összeget teljes egészében előre kifizette. Az
átmeneti bizottság a közlést tudomásul vette és az
árlejtes eredményét megerősítette.

Sarlot Erzsébet P. Avram
Iancu No. 16
angol női szalonja.

Tavaszi ruhák, kosztümök, kabátok jutányos
árban, a legkényesebb igényeket kielégítően
készítnek. Varrás-szabás oktatást vállal. 998

— **Ló-szemle Arad-on.** A városi főállatorvosi
hivatal közli, hogy ló-szemlét tartanak Arad-on. Az
első szemle április 12-én lesz az Obor-on, ahol
reggel 8 órától 12 óráig a Belváros területén la-
kók vezetik fel lovaikat. Április 14-én Párneava-
ban és 17-én Grădiște-n jelenik meg a bizottság.

Szobafestő és mázoló

munkákat elsőrendű kivitelben olcsón vállal
helyben és vidéken is

Somogyi György Arad, Strada Con-
sistoriului No. 21.

— A Societatea pentru ajutor mutual a pensionis-
tilor din Arad și județ (Bulv. Reg. Maria No. 18.) ér-
tesíti tagjait — CFR, MÁV, ACSEV — akik az arad-i
központi segélypénztárnál fizettetnek, hogy az április
havi nyugdíj a következő sorrendben lesz fizetve.
Az ACSEV-nyugdíjasok április 12-én, a CFR- és MÁV-
nyugdíjasok 13-án A—M-ig és 14-én M—Z-ig. A kö-
vetkező napon pedig az elmaradtakat vehetik fel
nyugdíjaikat. Az elnökség.

— „Küldjön egy dollárt!” — ezzel a slogannal
kezdődött egy, a közelmúltban megjelent amerikai
apróhirdetés, amelynek feladója az összeg beküldö-
jének valamilyen, nem is egészen pontosan körül-
írt előnyt helyezett kilátásba. A tréfáskedvű vál-
talakozó lepődött meg legjobban, amikor egy héten
belül több, mint háromezer dolláros küldeményt
kapott. Ez is bizonyítéka a hirdetés, a reklám min-
denható erejének. A reklám lényegéről, technikájá-
ról, szelleméről hoz érdekes cikkeket a „Reklám-
élet” legújabb száma, amely Balogh Sándor szer-
kesztésében most jelent meg. Szerkesztőség és
kiadóhivatal: Budapest, V., Lipót-körút 9.

Uj oukrászda nyílt meg

Str. Trib. Dobra 3. szám alatt. Alkalmi megrende-
lések olcsó áron. Szíves pártfogást kér a tulajdonos:

Moritz Györgyné. 2099

— **MA az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli**
szolgálatot:

NIEDERMAYER, Piața Sft. Sava.

HAIOS, Bulv. Regina Maria 8.

KAIN, Piața Avram Iancu.

— **HÉTFŐN az alanti gyógyszerárak**
tartanak éjjeli szolgálatot:

WEISZ, Piața Avram Iancu.

Dr. DICK, Str. Mărășești.

JANKA, Bulevardul Regele Ferdinand.

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Sok kicsi sokra megy...

A ruhánk már megvonta — sóhajti az asz-
szonyok, — de hol vannak még a továbbiak: az
apróságok, az accessoriek, ahogy mondani szokás.
Ezek az apróságok bizony felérnek egy ruha vagy
akár egy komplé árával is, ha „komplettül” akar-
juk kihozni...

Tetőtől talpig át kell alakulnunk egy ruhá-
hoz vagy kompléhez, ha azt akarjuk, hogy való-
ban jól öltözött legyünk. Az idén rengeteg
olyan apró újdonsággal örvendeztetek meg ben-
nünket a párisi divatkreátorok, amik már eleve
kizárják azt, hogy a tavalyi apróságainkat fel-
tudjuk az idén is használni.

Igy elsősorban a kalapokról kell szólnom.
Elsősorban minden vagy legalább a 95 százaléka
a kalapoknak egészen lapos tetejű, egészen olyan,
mint a palacsintasütő. Vagy vannak ezek a kör-
ül felhajtott tomi kalapok hátul lelógó grosgrain
szallaggal. Láttam egy igen elegáns hölgy fején a
következő kalapot: fekete selyem tető, három-

ságát a „cipelésben.” A kétszínűek a legdivato-
sabbak: pl. sötétkék bőr, belül piros bőrrel bélel-
ve, vagy fekete halványkékkel. Epen olyan szí-
nűek mint a komplé.

Kesztyűben, cipőben sok változás nincsen;
legfeljebb az, hogy kesztyűkben ismét kezdik vi-
selni a csukló felett gombolódó fazonokat, szintén
két színben, (mert minden kétszínű) ugyanígy a
cipőknél is, főleg a sötétkék dominál piros színnel
kombinálva.

Szándékosan hagytam utoljára a gallérok és
mellényekről szóló beszámolómat. Ezek a kis ap-
róságok valóban igen nagy divatba jöttek. A höl-
gyek végre rájöttek, hogy ezek a kis friss gallé-

Legujabb

**komplék, felöltők,
bőr redikülök**

megérkeztek

LYONE, Neuman palota. 2152

rok vagy mellények igazán újja tudják varázsolni
az agyonmott régi ruháinkat is. Pikéből, zsor-
zsettből, klockéből, grosgrainból készítik őket. A
mellényeket pedig mindenféle pasztell és tarka
színekből, így impriméből, csikos és pettyes sely-
mekből. A megoldásai nagyon ötletesek, lehet
egyszerűen bubigallér is vagy pedig magából
kötődő masni, ami kihajlik a kabátra vagy boie-
róra. A virágok is bejöttek az angol ruha divatiá-
ba. Láttam egy gyönyörű fekete gvapijuszorsett
bolerós ruhát, aminek az egész elejét mellénysze-
rűen apró fehér virágok alkották, hozzá egy kis
fekete kalapot viselt az illető hasonló virág arran-
gementtel.

Most tessék kiszámítani: mondjuk adva van
egy sötétkék komplé. ahhoz kell egy elegáns új
nyulszőrkalap, egy sál, egy kesztyű fehér és söté-
tűk színben, hasonlóképpen egy nagy lapos re-
tikül és egy elegáns cipő sötétkék színben. Hát
nem tesznek ki ezek az „apróságok” egy egész

Szőrmeárak, téli ruhák

nyári gondozása legjutányo-
sabban felelősség mellett

I. NAGY szücsné

2109 Str. Alexandri No. 3.

ruha árát, sőt ha jól számoljuk, egy egész koszt-
tüm árát is?...

Mégis egy elegáns hölgy nem nélkülözheti
mindezeket, de ha takarékos, úgy a kosztüm,
complé és ruhához szükséges accessoriekat u. m.:
diszítő anyagok, gombok, clipsek, csattok, divatos
övek, továbbá divatgallérjait és diszítoszallagokat
az izléséről, előzékenységről és bizalomra méltó
szoliditásáról városzerte ismert Mikolás Ka-
millánál, Str. Bratianu 2. szerzi be legol-
csóbban.

mogyorót, vagy vágott mandulát. Ha kihűtt, desz-
kán halomba rakjuk, feitornyozzuk vígyázzá,
kanál segítségével és izlés szerinti befőtellel, vagy
izzel izesítjük, tojássárgájával elkevert tejszínt
teszünk bele, azután az egészet csokoládédarával
meghintjük, rumos meggyel diszítjük. Nagyon
jól néz ki és olcsó étel.

KÜLFÖLDI SZELETEK. Tíz deka vaját két tojás
sárgájával és 25 deka porcukorral elkeverjük, azután
25 deka lisztet adunk hozzá, kis sütőport és egy ka-
nál csokoládéport, két merőkanál tejet és a tojások
keményrevert habját. Tepsibe téve, kisütjük. Ha kisült,
három kanál feketekávéból, 3 szelet csokoládéból és 10
dkg. porcukorból guszt készitünk és behuzzuk vele a
tésztát.

MEGGYES GÖLYÖK. 25 deka porcukrot 25
deka darált mandulával és két tojás sárgájával
összekeverünk és kis gölyőket formálunk belőle.
Vesszünk azután a gölyőknak megfelelő mennyisé-
gű rumos meggyet. Mindegyikbe egyet-egyét be-
leteszünk és csokoládéporban meghempergetjük,
mignon papírra téve, tálatjuk.

**Selyem harisnyák,
Selyem alsóneműek**

és Blousok

legszebb kivitelben, legolcsóbb áron

Casa de Ciorapi „JOLY“

Fischer Eliz-palota. 2108

ujnyi széles rücskös sárga szalma karimával és
a tarkó felét mezei virágcsokor takarja el. Szép
az új kalapdivat, de azért tudnunk kell, hogy
mindent egyszerre mégsem lehet magunkra rak-
ni. Vagy selyem vagy szalma, vagy virág, de egy
szerre mindhárom egy kicsit sok... Rengeteg
a szallag és a virág a kalapokon. Már egyre több
széles karimájú kalappal is találkoztunk. Ha ez
úgy megy, akkor júniusra már nem lehet a kari-
mától látni a nőt...

Na azután itt vannak a sálak. Talán nem is
kell külön kihangsúlyoznom, hogy a sálak fan-
tasztikus arányokat öltöttek divatszempontjából.
Alig van ruha, kabát, kosztüm sál nélkül. Azt hi-
szem, a jumperruhás kosztümöket, ami a leg-
újabb tavaszi divat a sálak kedvéért találták ki.
Mert ezekhez nem elég a szörme, a róka, vagy
nerz, ezek kivágásába sálak is mennek. Mintás,
írott, figurális, törökös, muszlin, selyem, klocké és
ritka szövésű szövetsálak divatosak. Kinek nin-
csen sálja, az nagyobbfajta zsebkendőt is csava-
rinthat a nyaka köré.

A retikülökben a nagy, lapos, söt. teljesen la-
pos fazonokat viselik. Ugy néznek ki mint a nagy
pecsétetes ajánlottlevelek. Rén: praktikus viselet,
mert nagyságánál fogva alaposan kitéphet tömni,
szinte észrevétlenül és csak viselője érzi a súlyos-

Szőrmedolgozók

nyári gondozását

2098

felelősség mellett vállalja

Zimmermann szücs, Strada
Duca No. 3

Etelreceptek:

HETI ÉTLAP.

Hétfő. Ebéd: Husleves pászkagombóccal, marha-
hus hagymás mártásban, spenót. Vacsora: Körözött hó-
napos retikkel, vajaskenyér, tejfel.

Kedd. Ebéd: Paradicsomleves, töltött káposzta,
gyümölcs. Vacsora: Felvágott, tea, sajt.

Szerda. Ebéd: Lencseleves, sült borjúhús, savanyu
burgonya, dióskilli. Vacsora: Tegnapi káposzta benne-
főtt füstölt hússal.

Csütörtök. Ebéd: Sárgaborsóleves, lasirt hus, kel-
káposzta, alma. Vacsora: Velő tojással, uborka.

Péntek. Ebéd: Tejfésles burgonyaleves, halpapri-
kás, piskóta izzel. Vacsora: Rakott tojás, gyümölcs.

Szombat. Ebéd: Bableves, borjupörkölt galuskával.
Vacsora: Rántott borjúmáj tört burgonyával.

Vasárnap. Ebéd: Ujházi tyukleves, benne a hus,
ecetes tolna, lekváros derelye. Vacsora: Rántott gom-
ba tartárral, mignon.

RIZS-SÜVEG. Főzzünk meg tetszés szerinti
rizst és édesítsük ugyancsak tetszésszerinti cu-
korról és tegyük bele néhány gorbombára tört

SPORT

Ma délután fél 5-kor Gloria—AMEFA

Sportkörökben páratlanul nagy érdeklődés nyilvánul meg a vasárnapi Gloria—AMEFA mérkőzés iránt. Az AMEFA vezetősége annak közlésére kért bennünket, hogy a disztrikt után közölt rendelkezés értelmében a jövőben a nemzeti bajnoki A) és B) ligás meccseknek különösképpen nemzeti jelleggel adnak olyképpen, hogy a meccs megnyitása ünnepélyes keretek között megy végbe. A meccs megkezdése előtt a csapatok és a közönség vigyázzlálásban várják a nemzeti lobogónak az árbócsra való felvonását, miközben a zene a királyhymnuszt intonálja. A mérkőzés végén ugyan csak a királyhymusz hangjai csendülnek fel. A két csapat felkészülten néz a vasárnapi nagy találkozó elé.

Az elsőosztályu bajnokságban

a pénteki SGA—Sparta „hátralék” lejátszása után lényeges változás nem állott be a bajnoki tabellán, csupán az SGA pontjai szaporodtak meg egy ponttal, a Sparta pontjai pedig hatra apadtak le. A bajnoki tabella a pénteki meccs után és a vasárnapi forduló előtt:

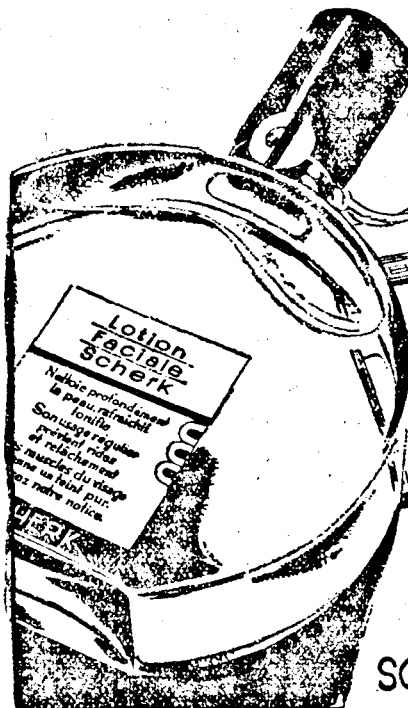
1. USA	15	11	1	3	51	19	23
2. Tricolor	16	9	3	4	48	25	21
3. Transilvania	13	8	3	2	25	25	19
4. SGA	14	7	2	5	32	21	16
5. Intelegerea	14	6	3	5	33	25	15
6. CAA	15	6	3	6	25	27	15
7. Astra	14	6	1	7	22	24	13
8. Hakoah	14	6	1	7	22	25	13
9. Unirea	15	3	3	9	20	51	9
10. Juventus	15	2	4	9	23	42	8
11. Sparta	13	2	2	9	19	36	6

MEGEREKÉZTEK a
Waffenrad Steyr, Adler, Naumann
stb. világmárkás
kerékpárok.
Nagy választék. Kedvező fizetési feltételek.
Veres László ARAD, Reg. Ferd. 47.
Olcsó gummi árák. 1907

O Pénteken, április 16-án érkezik a csehszlovák válogatott Bucurestibe — mint csüörtökön érkezett levelükben jelzik.

O A „Sportul Capitalei” című fővárosi, naponként megjelenő kitűnő sportlap hatalmas népszerűsége tett szert ugy Bucuresti-ben, mint az összes vidéki városokban. Arad-on különösen érdeklődéssel várják minden nap a „Sportul Capitalei” számait, mert a kitűnően informált, modern sportlap elsőrangú tájékoztatóval szolgál nemcsak az első ligás csapatok állásáról, hanem a kerületi bajnokság és az egyéb sporteseményekről is. A Sportul Capitalei-t a kora délelőtti órákban már árusítják vidéken, így Arad-on is. Ez a tény természetesen csak hozzájárul a lap már eddig is nagyszámú olvasótáborának gyarapodásához.

Teatrul Orasenesc-Városi színház
Jövő heti premier!
Egy boldog század csinál
Nagy táncos operett sláger



Olvassa el a Scherk arcvíz üvegen levő kis könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bír az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcvíz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengéddé és rózsássá teszi. Üvegek á

Lei 62,103,164,300,475

Ez a könyv megad minden felvilágosítást

SCHERK PARIS • BERLIN • NEW YORK

A japánok soronkövetkező sportja: a labdarugás

Bámulatos az a kitartás és szorgalom, mellyel a japánok az egyes sportágakat egymás után elsajátítják. Amelyik sportra „rávetették” magukat, abban néhány év alatt a világ legjobbjai közé küzdik fel magukat. A japánok most a labdarugást szemelték ki. A berlini olimpián még mérsékelten szerepeltek a japán labdarugók, de az 1938. világbajnokságon már

nagyobb szerepet akarnak játszani. A japánok már 1938. elején Európába érkeznek, Angliában és Németországban több mérkőzést játszanak. 1939-ben több angol csapat látogat el Japánba. 1940-ben az olimpia évében minden eddigit felülmúló nagyszabású labdarugó tornát akarnak rendezni és a japánokat ismerők valószínűnek tartják, hogy akkor dönt már a sárgáknak is lesz egy-két szavuk a döntőben.

A magyar kardvívók 19:17 arányban legyőzték az olaszokat

Budapest. Tegnap este rendkívül izgalmas, sőt mondhatni drámai küzdelmet vívott egymással a magyar és olasz válogatott kardvívó-csapat. Az eddigi lefolytatott hasonló mérkőzések távolról sem voltak olyan magas nívójuak és szinte az utolsó pillanatig bizonytalan kimenetelűek, mint tegnap. A mérkőzést Tersztyánszky Ödön ezredes, olimpiai kardvívó bajnok emlékére rendezték a Városi Színházban, amelyet zsúfolásig megtöltött a közönség. Az első hat mérkőzés után 3:3 volt az eredmény és amikor az asszók felét bevégezték, sem változott az arány, mivel ugy az olasz, mint a magyar csapat 9:9 győzelmet aratott. A mérkőzés folyamán a magyarok egy ízben már 7:3 arányban vezettek, később azonban az olaszok jutottak 13:12 arányu előnyhöz. Ezután fej-fej mellett haladt a két csapat és a harmincadik asszó levívása után 15:15 volt a verseny állása. Végeredményben idegjesztő küzdelem után a magyar kardvívó csapat 19:17 arányban a maga javára döntötte el a mérkőzést. A magyar csapat tagjai közül Rajczy szerepelt legjobban, míg Kabos vereséget szenvedett Marzitól és Montanától. Látszott rajta a tréning hiány és

ezért Kabos vonakodott is kiállni. A magyar csapatból Rajczy, Kabos és Gerey 4-4 győzelmet arattak, az olaszok közül Marzi 6 győzelmet szerzett, noha ő volt az olasz csapat legidősebb tagja. Manzini szerepelt az olaszok közül a leggyengébben, amennyiben minden mérkőzését elvesztette.

A Sport és Kritika

hétfői 8 oldalas száma részletesen ismerteti a nagy érdeklődéssel várt Gloria—AMEFA derbit, ugyszintén valamennyi divíziós és kerületi bajnoki mérkőzést. Pontos külföldi hírszolgálatán kívül az ország valamennyi vasárnapi sporteseményéről beszámol. A lap minden újságárus bódében kapható.

O Xifando vezeti a Venus—Victoria mérkőzést. Múltán Mielu Petrescu játékvezető, akit a központi bíróküldő bizottság a vasárnapi Venus—Victoria meccsre delegált, nem vállalta a meccs levezetését, a bizottság utólag Xifandót delegálta a fővárosban nagy érdeklődéssel várt mérkőzés levezetésére.

O Románia ifjusági csapatára nagy nemzetközi műsor vár. Magyarország, Ausztria, Csehszlovákia és Jugoszlávia ifjusági válogatottjaival való mérkőzésre kezdődtek meg tárgyalások.

Háromnapos különvonat- és hajó-kirándulás

Băile-Merculane-ra, Orșova-ra Ada-Kaleh szigetre és a Cazana szorosba

május 1., 2. és 3-án

rendezi a **Consum Kereskedelmi Részvénytársaság Arad**

Részvételi díj: összes étkezésekkel, szállodával, kiszolgálási díjakkal, vonat és hajó-költséggel együtt:

Consum tagoknak 6 havii részlet-fizetésre Lei 890.—

Készpénz utasoknak Lei 920.—

Jelentkezések eszközölhetők a **Consum Kereskedelmi Részvénytársaság irodájában Arad, Bul. Reg. Maria No. 13.**

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az idei május elsejei munkaszünet ellen foglalt állást a kereskedők országos érdekképviselete

Aggályok a háromnapos munkaszünet miatt — Munkaadók küldöttsége a zépjóleti minisztériumban

A közelgő május elsejei munkásünnep és az ezzel kapcsolatos munkaszünet máris élesen foglalkoztatja a kereskedőket és az iparosokat nemcsak Bucuresti-ben, hanem az egész országban. Az idén ugyanis május elseje egybeesik a görögkeletiek és görögkatholikusok háromnapos husvétünnepével, mert május elseje szombaton, az ortodox husvét pedig vasárnap, hétfőn és kedden lesz. Igaz ugyan, hogy a harmadik nap már csak egyházi ünnep, amikor csupán a közhivatali munka szünetel, azonban az üzletek és műhelyek nyitva tarthatók.

Ha a május elsejei munkásünnepén az idén is kötelező lesz a munkaszünet, úgy egyfolytában három napig: szombaton, vasárnap és hétfőn — az üzletek és műhelyek bezárása miatt — teljesen megbénul a gazdasági forgalom. Ezt a visszas helyzetet akarják e kerülni az iparosok és kereskedők, akiknek érdekképviseletei már most lépéseket tesznek a hosszú munkaszünet megakadályozása érdekében. Országsszerte azt hangoztatják a munkaadók, hogy még sohasem fordult elő ilyen eset, amikor a május elseje és a husvétünnep miatt három napig szünetelt volna az ipar és kereskedelem munkája.

Mint Bucuresti-ből jelentik, a kereskedők tanácsának országos központi elnöksége tegnap tartott ülésén foglalkozott a fentemlített kérdéssel és elhatározta, hogy emlékiratot intézzen a munkaügyi miniszterhez, akinek figyelmét sürgősen ráterelik a husvétünnep munkaszünet ügyére. Az ülés után küldöttséggel járultak a munkaügyi miniszter elé, akinek átadták az emlékiratot és Niculescu Ritz elnök hangsúlyozta,

hogy a munkaadók testületei a május elsejei munkaszünet felfüggesztését kívánják. Ezzel szemben a husvét harmadik napján, az egyházi ünnepen külön javadalmazást adnának az alkalmazottaknak.

A munkaügyi minisztériumban jóakarattal fogadták a küldöttséget és kijelentették, hogy behatóan tanulmányozzák ezt a kérdést, mert úgy a munkaadókra, mint az alkalmazottakra kedvező megoldást akarnak létrehozni. Mindenesetre szemelött tartják a kereskedelmi érdekek megvédését.

De nemcsak Bucuresti-ben, hanem az ország egyéb nagy városaiban is foglalkoznak ezzel a kérdéssel. Például Cluj-on a munkaadói érdekképviseletek, elsősorban a sütőiparosok és a fodrászok máris mozgalmat indítottak oly irányban, hogy az idén május elseje ne legyen munkaszünet. A fodrászok szindikátusa és a sütőiparosok szövetsége beadványt intézett a munkaügyi felügyelet felé és azt kérték: tegyen előterjesztést a munkaügyi miniszternek, hogy ezt a kérdést tisztázza és országos rendelettel szabályozza, mert azt szeretnék, ha most május 1-én a munkások dolgoznának. A munkaügyi felügyeletnek kijelentették, hogy a munkaadók folyamodványát felterjesztik a minisztériumhoz. De természetesen véleményüket kérték az alkalmazottak szervezeteinek vezetőségétől is, amely viszont a leghatározottabban ragaszkodik a május elsejei munkaszünethez és abból semmit sem akar engedni. A két ellentétes állásponttal legközelebb foglalkozik a munkaügyi minisztérium és bizonyára minisztertanács elé viszik az ügyet, amelyben tehát a kormány fogja kimondani az utolsó szót.

= BORKÖZRAKTAR LÉTESÍTÉSÉNEK TERVE. A szőlőbirtokosok köréből szerzett értesülés szerint a szomszédos Magyarország egyik nagy homoki szőlővidékén, Csongrádon állami borközpontot létesítenek, amely Közép- és Kelet-Európában az első lesz. Ez az értesülés közelről érdeklí mindazokat az országokat, amelyekben nagyon intenzíven foglalkoznak a bortermeléssel és ezek közé tartozunk mi is. Az állami borközpont nem jelentendő össze a régi közraktárakkal. A tervek szerint a kis bortermelők a megfelelő ár kialakulásáig elhelyezhetik boraikat az állami raktárba, amelytől előleget kaphatnak és a beraktározásról szóló letéjegy az adófizetésnél is felhasználható. — Ez alkalommal felemlítjük, hogy néhány hónappal ezelőtt nálunk is törvénytervezet készült az állami támogatással létesítendő gabona-központok felállításáról, amelyek szintén közraktári jellegűek állítanának ki és ezeket a Banca Națională, valamint az állami támogatásban részesülő egyéb pénzügyintézeteknél elzalogosíthatják a tulajdonosok. A most lezárult parlamenti ülészakon már nem volt idő ennek az üdvös célú törvényjavaslathoz a tárgyalására, de a legközelebbi ülészakon feltétlenül napirendre kerül. Nem lehetetlen, hogy nálunk is megvalósítsák nemcsak a gabona-, hanem a borközpontok felállításának tervét is.

Cassa de Păstrare din Săvârșin S. P. A.

Convocare

Acționarii sunt rugați a se prezenta la Adunarea Generală ordinara XXXIX, care se va tine in locul institutului la data de 26 Aprilie 1937, ora 11. a. m. cu următorul program:

1. Alegerea 2 acționari pentru verificarea procesului verbal.

2. Raportul Consiliului de Administrație și Comitetului de Cenzori, aprobarea bilanțului, descrierea pierderii și dărea absoluturului.

Săvârșin-I Takarékpénztár R. T.

Meghívó

A Săvârșin-i Takarékpénztár R. T. 1937. április 26-án d. e. 11 órakor az intézet helyiségében tartja

XXXIX. évi rendes közgyűlést,

melyre a t. részvényesek ezennel meghívattak.

Tárgysorozat: 1. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes megválasztása és a jegyzőkönyv vezetésére jegyző kijelölése. 2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése, az 1936. évi zárszámadások előterjesztése, a mérleg megállapítása, a veszteség leírása iránti határozathozatal, az igazgatóság és a felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.

BILANT-MÉRLEGSZÁMLA 1936. Dec. 31.

Activ—Vagyon: Cassa 1710.—Debitori benef. legea converziunei—Konverziós adósság 701.817.—Pierdere din Converziune—Konverziós veszteség 395.609.—Imobile—Ingatlanok 53.250.—Pierdere—Veszteség 52.265.—Total—Összesen lei 1.204.651.

Pasiv—Teher: Capital—Részvénytőke 500.000.—Depuneri—Betétek 689.476.—Creditori—Hitelzők 15.175.—Total—Összesen lei 1.204.651.

Săvârșin, 1936. Dec. 31.

Pentru contabilitate—A könyvelésért:

Francisc Schillinger Ferenc, m. p. contabil autor.—jogos. könyvelő.

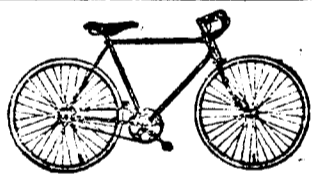
Consiliul de Administrație—Az igazgatóság:

Vass Dezső mp. Presedinte—elnök. Sz. Papp Károly m. p. dir. gen.—vezérigazgató.

Dr. Avramescu Vasile, Tompa Francisc m. Dr. Valean Vasile m. p.

COMITETUL DE CENZORI—A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Arnold Ioan m. p., Erdélyi Iuliu, Pfeilmayer Artur m. p. presedinte, Urdl Antal m. p.



MEGÉRKEZTEK AZ

„A D L E R” DUPLA CHROMOZOTT
FRANKFURTI KERÉKPÁROK VALAMINT
„STEYR-WAFFENRAD”. „STYRIA”
„IDEAL”, „GÖRICKE”.

Kedvező részletfizetésre is kaphatók. — Elismert szolid kiszolgálás !!

HAMMER VILMOS és FIA ARAD, PIATA AVRAM IANCU 5-6.

Arad legrégebb kerékpár-, varrógépraktára és javító műhelye.

Telefon: 541.

Bűnös spekulációkkal akarják tulmagasra felhajtani a nyersanyagok árát

Izgalom a világpiacon az áruhalmozók miatt

A nyugateurópai nagy pénzügyi és ipari városokból érkező jelentések szerint az utóbbi hetekben bekövetkezett nyersanyag áremelkedést csak kis részben tulajdonítják a fegyverkezési láznak és inkább arra vezetik vissza, hogy lelketlen spekulánsok mérhetetlen haszonlesésből óriási mennyiségben összevásárolják a legfontosabb nyersanyagkészleteket és felhalmozzák a nyersanyagokat, amelyeket elrejtene, kivonják a forgalomból és ezáltal indokolatlanul nagy áremelkedést idéznek elő. A világháború alatt számtalan példa volt erre és az országok kormányai akkor könyörtelen szigorral üldözték az ilyen áruhalmozókat és árurejtegetőket. Mint emlékeztetés, a hatóságok igen súlyos ítéleteket, árnelkötési határozatokat hoztak és emiatt számos spekuláns elvesztette inkorrektül szerzett vagyonát. Most is, éppúgy mint a világháború alatt, különösen a

pamutárakra, a nyerscukorra, a cinkre, a gabonára, a lenárakra, a kaucsukra, a rézre vetették rá magukat és eme cikkek felhalmozása miatt máris jelentős mértékben emelkedtek az árak a világpiacon. Jólinformált körök szerint a Népszövetség gazdasági bizottsága legközelebb foglalkozik ezzel a súlyos jelenséggel és megkeresést intéz a különböző kormányokhoz, hogy sürgősen kezdjék meg az árurejtegetők, áruspekulánsok üldözését, mert csak így lehet megfékezni a mesterséges árfelhajtást. Megemlítjük még, hogy a letört Bosel és Castiglioni is ilyen áruhalmozási spekulációval alapozták meg vagyonukat.

Soha többé nem lesz alkalma

olyan árban vásárolni, mint most dejalin, puplin, oxford férfi-ingeket, pizzamákat, hálóingeket, köpper alsónadrágokat, valamint anyagokat méterszámra is. — Tehát használja fel ezt az alkalmat, mert már csak rövid ideig tart,

REISZ JÓZSEF

FÉRFI FEHÉRNEMŰ ÜZLET ARAD, STR. GEN. BERTHELOT 8.

Az On szállodája BUDAPEST-en a főváros szívében ujonnan megnyitott

CORVIN SZALLODA

Csárdai szálló minden kényelemmel berendezve. Központi fűtés, hideg, meleg folyóvíz a szobákban. Árak: 1 ágyas szoba 3, két ágyas szoba 6 pengőtől. Közvetlenül a Nemzeti Színháznál, a Népszínház-utca sarkán: VIII, Csokonay-utca 14.

Végleg eltűnnek az autókról a nagy ellenőrző adóbélyegek, de az ellenőrzést megszigorították

Mint ismeretes, másfél évvel ezelőtt vezette be a kincstár az autók és autobuszok adófizetésének ellenőrzésére azokat a színesnyomású, óriási formájú bélyegeket, amelyek némileg hasonlítanak a kisebb plakátokhoz. A bélyegeket a pénzügyigazgatóságok autóadó ügyosztályai és az adóhivatalok adták ki azoknak a gépjárműtulajdonosoknak, akik negyedévi autóadójukat kifizették. Ezt az adót is negyedévenként kell kiegyenlíteni és az ellenőrző nagy bélyegek is a megfelelő évnegyed rómaiszámaival viselik magukon, úgy hogy az ellenőrzés alkalmával már az utcán is messziről felismerhették az ellenőrzéssel megbízott hivatalos személyek.

Az arad-i adókirovési pénzügyigazgatóság illetékes ügyosztályán tegnap úgy informálták az Arad-i Közlönyt, hogy a gépjárműveknek ez az ellenőrzési rendszere nem vált be és a színes, nagy kontrollbélyegeket már kivonták a forgalomból. Az ellenőrzés céltalanná vált, mert este, éjszaka és általában a homályban lehetett ennégy volt pontosan felismerni a bélyegeket, tehát a kincstár szakított ezzel az ellenőrzési módszerrel. Azonban a gépjárműveket továbbra is a legszigorúbban fogják ellenőrizni és ezért a pénzügyigazgatóság ezután figyelmezteti a tulajdonosokat, hogy az 1937-38. állami év első három hónapjára: áprilisra, májusra és júniusra megállapított járműadóikat legkésőbb május 1-ig fizessék be, mert május 1-én túl már csak bírsággal egyenlíthetik ki az autóadót.

Megszűntek a betétek elfogadására vonatkozó korlátozások a Cassa Agricola de Păstrare Arad-Cenadana banknál

A Legfelsőbb Banktanács március 31-iki ülésén a Cassa Agricola Arad-Cenadana takarékpénztárnál is megszüntette azon korlátozásokat, melyek betétek elfogadására vonatkozólag a banktörvény rendelkezése folytán ezen intézetnél is eddig fennállottak. Ezek alapján ezután az Arad-Cenadai Takarékpénztárnak is módjában van mindenféle betétet elfogadni és betétkönyvet kiállítani minden megszorítás nélkül és így e tekintetben is ismét teljes mértékben ügyfeleinek rendelkezésére állhat. Megelégedéssel kell regisztrálnunk ezen hírt, mert a Legfelsőbb Banktanácsnak ezen intézkedése is bizonyossága annak, hogy ezen régi, szolid arad-i intézet a konverzió-okozta nehézségeit immár kiheverte és konszolidálását most már a romániai bankok legmagasabb fóruma is elismerte.

= BESZÁMOLÓ AZ OLAJ- ÉS FÖLDGÁZ-KUTATÁSOK UJ EREDMÉNYEIRŐL. A hazai sajtó is beszámolt már arról, hogy a magyarországi Inkén és Szentadorján olaj- és földgázkutatások folynak. Mint most szakkörökből jelentik, a néhány hónappal ezelőtti munkába állított mérnökök, akik az amerikai és perzsa olajmezőkön tanulták ki a szakmát, szép eredményeket értek el. Az említett bányákban az utóbbi hét egyetlen napján 1400 kg. olajat kanalaztak ki és azóta naponta 3-400 kg. a kibányászott olajmennyiség. A bukkszéki furások olyan olajmezőkre vallanak, amelyenek feltárására az utóbbi években nem volt példa és így szakkörökben a legjobb reményekkel néznek a további munkálatok elé.

= Eladott arad-i ingatlanok. Gavrilovits István eladott a Pova-düllőben 10 hold szántót 100.000 leiert Tarnóczi Lajos és nejeének. — Polonyi Mária eladott a Pova-düllőben 8 hold szántót 50.000 leiert Rotár Dávid és nejeének. — Intreärinderea Arana pt. Industriala Lemnulul Czeiler, Kornis & Co. eladta a Str. Biruintei 2. számú házat 30.000 leiert Zsivoinov Izidor és nejeének. — A Societatea Anonimă de Valorificarea Terenurilor Arad eladott a Rozer-düllőben egy 200 □-öles telket 14.000 leiert Cristea Alexandru és nejeének. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 200 □-öles telket 14.000 leiert Kovács Gergely és nejeének. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 200 □-öles telket 16.000 leiert Schmidt Antalnénak. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 200 □-öles telket 15.000 leiert Don Nicolaenak. Ugyanaz ugyanott eladott egy 200 □-öles telket 15.000 leiert Seres József és nejeének. — Bauer Matei és neje eladták a Str. Sft. George 16. házat 395.000 leiert Eich Magdolnának. — Kelemen István eladott a Bigets-düllőben 3 hold 520 □-öles szántót 35.000 leiert Gaál Józsefnek. — Tima Jozsa eladott Gai-ban egy házat 40.000 leiert Covaci Susannának. — Ardelean Ilie és neje eladták a Gai Str. Biserici 220 □-öles telket 20.000 leiert Udovici Floricanak.

ÁPRILIS 15.-ÉN AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK II. OSZTÁLYA

MILLIÓK

ESZTEROM
SZOMBAT
VASÁRNAP
PÉNTÖ
HEDE
SZERDA

16
17
18
19
20
21
22

LAKBER

Ujja megdőlőben sorsjegyet vásároljon a sorsjegyek

A házbér gondja helyett, milliók perspektívája

• Osztályonként kétszáz leivel részt vesz minden HUZÁSON, mindig emelkedő esélyekkel

• II. osztály: 16.560 nyere-mény összesen
36.508.800 LEI
értékben

Uj bevásárlási hitelszervezet Arad-on

Mint értesülünk az Arad-megyei takarékpénztár, Arad elvállalta a Solidaritatea S. A. R. bucuresti-i társaság arad-i képviseletét. A Solidaritatea részvénytársaság, amely eddig is az ország nagyobb városaiiban már hosszabb idő óta igen élénk tevékenységet fejtett ki, most az arad-i piacot szervezi be elsorangan kiépített

rendszerével, mely módot nyújt a társaság tagjai sorába belépő közönségnek, hogy vásárlásait csekkfüzetek alapján hitelben, havi részletfizetésekre készpénz áron eszközölhesse.

A Solidaritatea vásárló tagjait ezidőszent Arad-on a következő cégek szolgálják ki:

Divat, textil- és szövetáru:

Weiss Alexandru,
Delman & Co.,
Wiesel Herman,
„Goldhaus”,
Ruttkey & Botye,
Goldstein Ludovic
„Postavul”, Arad, Bul. Regina Maria 16.

Kötött, szövött, divatáruk:

Strasser J.,
La „Bărza”,
Ludovic Goldstein,
Illenz & Friedrich.

Férfidivat:

Goldstein Ludovic.

Készruhák:

„Aurora”,
Stupariu S.

Kalapok:

„Ibolya Salon” női kalapok,
„Helios” férfi és női kalapok.

Cipő:

Aconiu Vasile,
„Dacia”,
Sándor Ștefan.

Uriszabók:

Cseke Ioan,
Csont.

Női szabó:

Révész Magda.

Szőrmeáruk:

Elemér Rosenzweig.

Parfumeria, drogheria:

Drogheria „City”,
Parfumeria „Elite”.

Gyógyszertár:

La „Providenta Divină”.

Optikai cikkek, ékszerek, órák:

Gartner Iosif.

Könyv, papíráruk:

„Cultura”, Arad.

Az eladó cégek ezen listája állandóan bővül.

A Solidaritatea csekk tulajdonosai a fenti arad-i cégeken kívül bevásárlásukat a Solidaritatea-val összekötötésben álló cégektől Bucuresti-ben, Timisoara-n, Ploesti-n, stb. is eszközölhetik. Belépés váltógarancia nélkül törté-

nik és teljesen díjtalan. Közelebbi felvilágosításokat a Solidaritatea S. A. R. Bucuresti arad-i képviselete az Arad-megyei takarékpénztár, Arad, Bul. Regina Maria 22. (telefon: 124-125) az érdeklődőknek készségesen nyújt.

= HADIROKANTAKAT. AZ ÖZVEGYEKET ÉS HADIARVAKAT IS FOGLALKOZTATNI KELL AZ IPARBAN ÉS A KERESKEDELEMBEN. A Monitorul Oficial április 2-iki 77. száma közli a hadirokantanak, özvegyek és árvák elhelyezéséről szóló törvényt, amely a kereskedelmi és ipari vállalatok

minden válfajára kiterjed, mert kötelezővé teszi ezek számára, hogy a náluk megüresedő állásokat hadirokantanakkal, özvegyekkel vagy árvákkal töltsék be. Százalékos arányt ír elő a törvény az egyes vállalatoknál, de a vállalatokat arra is kötelezi, hogy az üresedéseket a munkügyi felügyelőségek-nél bejelentse.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, ÁPRILIS 11.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken, tánc- és gyógyászati tanácsok. 9.55: Vallásos óra. Harangszó, majd istentisztelet közvetítése. 13: Időjelzés, kulturális hírek, vizálsajentés. 13.10: A Dinicu-zenekar hangversenye. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, bel- és külföldi hírek. — 14.25: A hangverseny folytatása. 15: A falu órája. 15.15: Pake Cacieli népies harmonika-számai. 15.30: Felolvasás. 15.50—16.20: Ionescu Gore zenekara. 18: Műszaki válaszok. — 18.10 (RR): Szórakoztató zene. 19.25: Vegyes zene. 18.10 (RB): Tánczene. 19 (RR és RB): Időjelzés, időjárásjelentés. — 19.02: Dr. C. Bacalogu orvos előadása. 19.25 (RB): A hangverseny folytatása. 20 (RR és RB): A nemzet órája. 20.20: A tanítók énekkarának hangversenye. 20.55: Színműelőadás a stúdióból. Dem. Psatta: „Desfiuratul”. — 22.30: Hírek. 22.40: Sporteredmények. 22.55: Zenekari hangverseny.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—11.55: Recitációs istentisztelet. Prédikál Ravasz László dr. püspök. — 12—13.15: Egyházi ének és szentbeszéd a Szent Domokos-randi plébániatemplomból. A szentbeszédet misc előtt P. Böle Kornél O. Pr. mondja. 13.20: Pontos időjelzés. 13.30: „Szerenádok”. A Budapesti Hangverseny Zenekar műsora. Közben kb. 14.05: „Rádiókrónika”. 15: Olasz operarészletek. 16: A földművelésügyi minisztérium előadássorozata. 16.50: Cigányzenekar. 17.30: Közömbelődési előadássorozat. 18: K. Comensoll Mária zongorázik. 18.30: Csevegés. 19: A rádió szalonzenekara. — 19.50: Ráth-Végl István előadása. — 20.20: Ladányi Ilona, az Operaház tagja énekel (zongorakísérettel). — 20.50: Sporteredmények. 21: „Buzsufia”. Utána kb. 22.40: Hírek, sporteredmények. 23.05: Közvetítés a budai Kis Royal-étteremből. 0.10: Székely Dezső jazz-zenekara játszik. — Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 16—16.45: Cigányzenekar. 18—18.55: Tárcelemek. 19.20—19.45: „A világtalrok világa”. (Felolvasás). 19.55—20.20: A rádió szalonzenekara. 20.25—20.50: „Francia kultúrók”. 21—22.10: Országos Postászenekar. 22.30: Hírek.

Belgrád. 10.30: Istentisztelet. 12: Lemezek. 12.20: Népdalok. 13: Lemezek. 13.45: Rádiózenekar. 18: Karének. — 18.45: Blakovic Nadz zongorázik. 19.05: Lemezek. 19.20: Rádiózenekar. 21.45: Lemezek. 22: Vendéglői zene. 23.15: Hírek. 23.30: Népdalok. Utána: Lemezek.

Bécs. 9.45: Szórakoztató lemezek. 10.45: Istentisztelet. 12.45: Szimfonikusok. 16.35: Rádiózenekar. 20.10: Tarka lemezek. 21.05: Turchányi-Gellért: Texasi vakáció Hangjáték 3 felvonásban. Polgár Tibor zenéjével. 23.30: Jazz.

Pozsony. 10: Róm. kath. istentisztelet. 12.05: Délszláv hangverseny. 12.50: Lemezek. 15.25: Gazdáknak magyarul. 19: Magyar műsor. Hummel: Zongorahármas.

Milano. 18: Róma. 22: Híres operettek. 0.15: Tárcezene.

HÉTFŐ, ÁPRILIS 12.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizáls. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 18: A rádió szalonzenekarának szórakoztató zenéje. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktuálisok. 19.10: A hangverseny folytatása. — 19.50: Rádiógyvetem. G. K. Constantinescu felolvasása. 20.10 (RR): Vegyes zene gramofonlemezeken. 20.10 (RB): Kamarazene. A rádió kvartettje. (D. Teodoru, A. Popa, A. Rădulescu, Th. Lupu). RR és RB: 20.40: A Ionel Cristea zenekar hangversenye a „Bulevard” étteremből. 21.35: Eugen Lovinescu előadása. 22: Litván Európa-hangverseny. Közvetítés Kaunasból. 23: Hírek, sport. 23.15: Gramofonlemez. Közvetített melódiák. 23.45: Hírek a külföldről francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek. — Késérléti adó: (212 m.) 16.30: Klasszikus zene lemezek. 16.50: Román zene.

17.10: Közlemények. 17.25: Tudományos előadás. 17.45: Gramofon.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: „A dohányszás történetéből”. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: A rádió szalonzenekarából alakult szalonötös. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizálsajentés. 14.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 15.40: Hírek, étrend. 17.15: A rádió diáktőlőrája. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: „Mit láttak a német utazók Magyarországon”. 18.30: August Karjus gondolkázik. 19.10: Közvetítés a kiszélesítés alatt álló Margit-híd sarinak kiscseréléséről. 19.50: Novotny-Kubicsek harmonikakettős. 20.15: Spur Endre dr. előadása. Közreműködik Vidák József és cigányzenekara. 21.25: Hírek. 21.45: A litván rádió Európa-hangversenyének közvetítése Kaunasból. 23.05: Időjárásjelentés. 23.10: Hanglemezek. 24: Hírek német nyelven. 0.05: Közvetítés az Ostende-kávóházából H. Smith syncopator jazz-zenekara játszik. Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.50—20.15: Német nyelvoktatás (Szentgyörgyi Ede dr.) 20.45—21.10: „Híres magyar lovak és lovasok”. 22—23: Hanglemezek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. — 14.15: Népdalok. — 18.20: Todorovic Illés csellózik. 18.50: Hanglemezek. — 19: Bernardics énekes dalszövege. — 19.30: Francia lecke. 20.50: Nagy rádiózenekar. 22: Litván-Európa-hangverseny. 23.20—24: Vendéglői zene.

Bécs. 11.25: Parasztzene lemezek. 13.20: Könnyű lemezek. 14.10: Strauss Richard-lemezek. — 14: Brailowski zongoraművész. 16.40: Eszperantó.

KEDD, ÁPRILIS 13.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizáls. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 18: Szórakoztató zene gramofonlemezeken. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktuálisok. 19.10: Vegyes zene gramofonlemezeken. — 19.55: Rádiógyvetem. 20.15: Th. Sibiceanu zongorahangversenye. 20.50: Nápolyi dalok Ion Fazl mandolinzenekara játszik. Aurel Alexandru énekszámával. 21.20: Aurel Goia előadása a cserkészek kulturális munkájáról a falu életében. 21.35: Krassowa-Jirakova Márta (Prága) csehszlovák dalokat énekel. 22.05: Radu Constantinescu zongorahangversenye a rádió szalonzenekarának közreműködésével. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Távolkelet által inspirált zene. A rádió szalonzenekarának hangversenye. A műsorban részletek Weber, Puccini, Sullivan. Komzák és Mascagni műveiből. 23.45: Hírek a külföldről. — 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Történetek az állatok világából. (Felolvasás). 11.45: „Szines selyemruhák”. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vizjelző-zolgáltat. 13 Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Triumph-énekegyüttes. — 13.45: Hírek. 14—15.20: Bangó Jancsi és cigányzenekara. — Közben kb. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizálsajentés. 15.40: Hírek, étrend. 17.10: Asszonyok tanácsadója. (Arányi Mária előadása). 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: „Régi pesti vásárok”. Magyar Elek csevegése. — 18.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 19.40 „Magyarország Mohács előtt”. Jóó Tibor dr. előadása. 20.10: Hanglemezek. Közben kb. 20.40: „Rádió a rádióról”. (Felolvasás). — 21.20: „Lavotta”. Hangjáték 5 részben. 22.10: Hírek. 22.30: Magyar nótacst. Közreműködik: Nagy Izabella. Csclényi József (ének) és Magyar Imre és cigányzenekara. A bevezetőt írta Balázs Árpád. Felolvasás francia nyelven. E műsört a párisi rádió-állomás is átveszi. 23.35: Időjárásjelentés. 23.40: Olasznyelvi előadás. — 24: Közvetítés a Britannia-szállóból. 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.10—19.35: Francia nyelvoktatás. 19.40—20.05: Rachmaninov: Rapszódia Paganini témájára. (Hanglemez). 20.10: Mezőgazdasági felőra. 20.50—21.15: G. Réthy Pál sakkelőadása. 21.20—22.25: A rádió szalonzenekara.

Tavaszi ruhák festése, tisztítása

KNAPP

gallérokat legeszebben fényez

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalata Str. Ep. Radu 10

Apró hirdetések.

OKTATÁS

NÉMET, FRANCIA nyelvtanítás. Mérsekelt tandíj. Correpetálás, Str. Eminescu 13., emelet, Jelentkezés délután 1-től 1972

ALKALMAZÁS

LAKATOS segéd állást keres, vidékre is elmegy. Cime: Mátófy Sándor, Clujineu-Criş, jud. Arad. 2068

ERNSTES Deutsches Fräulein Sucht Stelle zu kinder. Adresse: Hermina Hruta Arad, Str. Cicio Pop No. 3.

AZ ARAD-TANYAI GAZDÁK szövetkezete bolt- és korcsmakezelői állásra pályázatot hirdet. Közlebbi felvilágosítást szövetkezeti igazgatósága a szövetkezet székhelyén, Cimpul Albini No 1. vagy „Hangya” raktár, Arad, Str. Andrei Muresan 7. nyujt. 2094

RENDES, tiszta minden felvétetik. Cim a kiadóban. 2126

MEGBIZHATÓ urinó perfect házvezetőnő, állásba menne jobb uriházba vagy anyahelyettesnek. Megkeresések „Magyar konyha” jeligére Rudolf Mosse Oradea.

Kötszővőgyár keres kötszővőtt áruk confectionálásában gyakorlott varrónőt (directrice-t) munkavezetőnőnek. Cim a kiadóban. 2143

Önállóan dolgozó gyermekruhavarrónő, angol munkás és fehérneművarrónő azonnalra felvétetik. „Model” szalon. Str. Eminescu 8. 2158

Béjárónő bizonyítvánnyal felvétetik. Str. Tudor Vladimirescu 21., I em., 1. 2139

A „Fita” tricotage-gyár keres elsörendü Singer-varrólányokat azonnali felvételre. 2165

A „Fita” tricotage-gyár keres háznál varró Singer-munkásnőket. 2166

Kisasszony, románul tudó, gyermekek mellé felvétetik. Garai, butorizlet, P. Avram Iancu.

Egyedülálló nő, ki lözni tud, kis családnál felvétetik. Cim: Str. Caragiale 6.

Teherautó-vállalkozókat keresek tüzfaiuvarozásra, kövezett uton. Cim a kiadóban. 2128

LAKÁS

4 vagy 5 szobás modern, erkélyes lakás május 1-re kiadó. Str. Eminescu 30.

Összkomfortos modern 3 szobás lakás Str. Dr. Ioan Nemet 2. szám alatt (a főtéri Reinhardt-házról átjáró) május 1-re kiadó. Megtekinthető a déli órában. 2090

KÜLÖNBEJÁRATU belvárosi szobához bérletárának ajánlkozom. Ajánlatokat „15. IV” jeligével a fiókkiadó továbbk. 2102

Háromszobás, fürdőszobás, elsőemelti url lakás kiadó. Str. Cloşca 12. 2065

Földszintes és I. emeleti modern négyszobás lakások, a fővényszék mögötti Muresparton, május 1-re kiadók. Dumbraua Rosie 21. 2066

Két 3 szobás és két 2 szobás lakás kiadó.

Cim a kiadóban. 2056

KÜLÖNBEJÁRATU, csinosan butorizott szoba kiadó esetleg teljes elátással. Str. S. Loc Teodoriu 2. 2125

ÖTSZOBÁS lakás május 1-re kiadó Str. Consistoriului 6. I. em. 2125

A REG. FERDINAND-ut 41. számú házban, volt mezőgazdák épületében, a földszinten, négyszobás, fürdőszobás, parkettás, kényelmes lakás, szép cserép kályhakkal, május 1-től kiadó. Haász-iroda, Eminescu-u. 20—22. sz. 2123

Két 2 szobás lakás, fürdőszobákkal május 1-től kiadó. Az egyik lakás parkettás. Str. Mutiu Scaevola 12. 2137

Kétszobás, konyhás uccai lakás elkülönített udvarral magános családnak előnyárért kiadó. Str. Dna Balasa 180.

Elegánsu butorizott szoba, fürdőszobahasználattal urihelyen azonnalra kiadó. Str. Mocioni 15a. 2147

Muresparton, Dumbraua Rosie 33., kétszobás lakás, fürdőszoba, balkon, kiadó május hó 1-től. 2142

Modern 2 szobás, fürdőszobás uccai lakás kiadó május 1-re. Str. Cogalniceanu 32. 2160

Háromszobás, fürdőszobás lakás és irodának alkalmas világos helyiségek kiadók. Bulv. Reg. Ferdinand 31. 2164

Villaszerui 2 szobás és 3 szobás magánházak május 1-re vagy későbbre kiadók. Bővebbet Str. Minervei 8. 2168

Kétszobás, fürdőszobás lakás új házban május 1-re kiadó. Piaţa Luptei 19.

Modern kétszoba, előszoba, fürdőszoba, erkélyes lakás azonnal kiadó. Czitrou, Str. M. Scaevola 36.

ÖZLETEK

Piactéren üzlethelyiségek kiadók. Érdoklődni: Carol-körut 70. sz. 2041

KÖLÖNFÉK

Modern háló és ebédlő olcsón eladó. Rendelőket vállalok. Ujj Pál asztalosmester, Str. Romulus Velicu 24a. 2150

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb féltelen keresünk megvéteire. Cim az Arad-i Közlöny kiadóhivatalában. 100

KERTI SZÉK Lei 50.—
KERTI ASZTAL Lei 100.—
KERTI PAD Lei 100.—
NYUGÁGY Lei 100.—

Tábori ruganyos ágy Lei 130.— Ruganyos patent ágybetét 100—80. — Asztalostipli Lei 1 méterje. — Rőzsakarók Lei 8—10 (tölgyfa). — Sziljtárcsák és paradicsomszűrők olcsón

Samberger,

Fekete bárány. Telefon: 477. 1842

Fekete rózsa.

Folyon virágzó futórózsa, magas és bokorrozsa különlegességek. önkuszók. Clematysok több színben, virágpalánták, menyasszonyi és alkalmi osokrok, temetési koszorúk a legolcsóbban rapható:

Papp Lajos

rózsa- és gyümölcsfajmesítő telephén Arad, Str. Th. Serb No. 27. 1949 Arjegyzék kívánatra dímentesen.

Figyelem! Alkalmi nagyvásár a

„TEMPO”-ban

Írógép, hálószobák 4500 leitől, pianóok 9000 leitől, kombinált festet: szekrény, bel- és külföldi összekötő szőnyegek, varrógépek, antik facsillár, modern ebédlő Zalogiárgyak közvetítését a veitük ő szekőttetésben álló timisoarai zolozhába elváltatunk. Meghosszabbításokat olcsón eszöziünk. — Zalogiárgyakra előlegot nyujtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fischer Eliz-palota.

P. A. Iancu-tól

3 pernyi távolságra emeletes masszív ház 6 lakással, részben parketta, cserépkályha, fürdőszobával, üzlethelyiségekkel, shone csatornázással, leszálított árban, 685.000 leiert. 2. Villanegyedben új, emeletes ház 3 és 2 szobás össz komfortos lakásokkal, nagy szartermmel, parkirozott udvarral, 1.150.000. 3. Minorita templom mellett emeletes masszív ház, több parkettás, fürdőszobás, cserépkályhás lakással, üzlethelyiségekkel, nagy pincével, 1.750.000 leiert. 4. Bohus palota közelében kétemeletes ház 12 lakással, parketta, fürdőszoba, üzletekkel, 10 százalékos jövedelemmel, 1.950.000 leiert. 5. A Iancu-térhez egész közel emeletes jó karban lévő ház, több 2, 3, 4, 5 szobás lakásokkal, parketta, fürdőszoba, nagy pincék, 825.000 lei. 6. A Bul. Reg. Ferdinand közelében új emeletes ház 2x3 szobás lakással, 125 négyzetű területtel, mélyen leszálított árban, 325.000 leiert. 7. Vilamos állomás közelében emeletes jókarban lévő ház 8 darab 2 és 1 szobás lakás, részben fürdőszoba, leszálított árban, 460.000 leiert. 8. Belváros értékes uccájában földszintes ház 10 lakással, telekértékben, 220 ezer leiert. 9. A szeminárium közelében földszintes téglaház 2x2 szobás és 4x1 szobás lakással, 185.000 leiert. 10. Az A. Iancu-tér közelében jókarban lévő sarok téglaház 2 és 1 szobás lakásokkal, víz és shone csatornázással, teljes alapincézéssel, telekértéken árul, 230.000 leiert.

A fenti házakon kívül bér-, magánházak, üzletházak, villák, 100.000 leitől 8 millió leies árakig. Arad és Timis megyében földbirtokok 20 holdtól 200 holdig eladó.

Pénzkölcsönöket folyósítanak.
HÁSZ ingatlanforgalmi irodája
Arad, Str. Eminescu 20-22.
Alapítva: 1919.

INGATLAN

Forgalmas utvonalon

erős vegyeskereskedésnek való üzlethelyiség, berendezéssel, raktár, szoba, konyha, melléképítményekkel szeptember 1-től bérbeadó. Bővebbet: Györi Lipót, Ineu, jud. Arad. 2144

KISEBB bérház üzlettel és kerttel külváros legszebb helyén eladó. Cim a kiadóban. 2121

BELVÁROS legszebb helyén építkezésre alkalmas nagy telek részben házakkal eladó. Cim a kiadóban. 2120

Magánház olcsón eladó. Str. Lahovari No. 6. 2051

Egy szép, egészséges téglaház, 3x1 szobával és melléképítményekkel, dísznóóllal, gyümölcsfával, lugással szabad kézből eladó. Str. Șerban Voda 3. 2159

Belvárosi ötlakásos bérház

60.000 lei évi hozammal, kitűnő karban, eladó 560.000 leiert. Kizárólagos megbízott: ELEMÉR-iroda, Str. Brătianu 5. 2146

5 kis hold prima szántó Arad közelében nagyon olcsón sürgősen eladó. Cim a fiókiadóban. 2161

Házhely eladó Str. Nicu Stojan 18. Erdőkődni Str. Pioneerilor 6. 2145

Zubreczky általános ügynökség

Arad, Bulev. Regina Maria, Minorita-templommal szemben, Octogon (pavilon) épület.

A püspökség szomszédságában 1x3 elő, fürdőszobás, alapincézett magánház 320.000 leiert.

A Stroleacu-ucca közelében 1x3 elő, fürdőszobás ház, üvegezett folyosóval, 1x1 szobás, konyhás külön lakással, parkirozott udvar és gyümölcsösrel 330 ezer leiert.

A Mures-ra néző új emeletes, 1x3 szobás, fürdőszobás ház, 1x1 szobás, fürdőszobás lakással, garázzsal 400.000 leiert eladó.

Alkalmi bel- és külvárosi telekeltetők. Közvetíték bankkölcsönöket. Adóveszték során állami építkezéseket.

J. KREBSZ 1880

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszebben, legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománctényű gallérokat készít. Tel.: Bul. Reg. Ferd. 51. — Fiókiálat: Str. Eminescu

APRÓ HIRDETÉSEK.

Hegeudis
nyakkendő
Budapest

LEVELEZÉS

„Életem céja”-nak levél van a kiadóhivatalban. 2134

34 éves, csinos, vigkedélyű, fekete, elvált asszony vidéki ur ismeretségét keresi időtöltésből. Levelet „Fekete asszony” jelgére a fiókiadóba kér. 2162

48 éves doré, kifogástalan férfi vagyok. Van házam, üzletem. Vagyonom több mint egymillió. Kinek színtén van legalább 2-300.000 lei érő vagyona, írjon „Szolid” jelgére. 2088

HÁZASSÁG

25 ÉVES iparosember keresi komoly hölgy ismeretségét házasság céljából, aki némi hozománnyal is rendelkezik. Leveleket: B. J. jelgére a kiadóba kérek. 2122

VÉTEL ÉS ELADÁS

Használt tégla kapható a „Patria” telepen. Calea Radnei 18-20. 2077

Haláloset,

elutazás, költözéskor kiutalólag veszek készpénzért ócska bútorokat, ruhamezőket, testműveket, könyveket, szőnyegeket, ágyneműt, matraccokat, hangszereket, makulatura-papírt, ócskavasat, padlásholtmit stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 988
Steiner Sándor.

Vaidi perzsabunda juanyosan eladó. Cim a kiadóban. 404

Bánati Bank betétkönyv eladó. Str. Fojur 18. Micalaca-nou. 2086

Elsőrendű külföldi Chamotte tégla kapható a „Patria” telepen, Calea Radnei 18-20. 2078

FAMEGMUNKÁLÓ GÉPEK: (üzemképes, használt) Szalagfűrész, Vastagságyalu, Egyengető gyalu, Kelelőgép, Furógép és különböző villanymotorok kiadására alkalmas árban
Aufricht-fatelep, Str. Dim. Raicu 15-17

GYERMEKKOCSI modern, jó állapotban megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba kérek. 2119

UTAZÓ kerestetik. Csak orvosi műszer-szakmában jártas urak referenciás és fényképes ajánlatot kérjük. Nyitunk fixumot és százalékokat. Keeskométi, Timisoara I. Bulv. I. G. Duca 2. 2138

NÉGYES esélő Hoffher magánjáró garnitúra eladó. Bendur, Nădău jud. Arad. 2132

Yorkshire-i kan eladó 11 hónapos, tiszta vérd. Cim: Puskás, Gurahont.

Kerti és udvari figurák igen szép kivitelben és nagy választékban raktáron Kneffel fa- és szénüzletében. 2129

Fogászati furógép, alig használt, hozzátartozókaival eladó. Calea Saguna 96. sz. alatt. 2130

Komplett, jó állapotban lévő römikövet veszek Cim a kiadóban. 2149

Eladó nikkal gyermekágy matraccal, abszolút tiszta és nikkal ebédőcsillár. Str. Tudor Vladimirescu 2L. I em. I. 2140

Hirdetésben 3 szó dominál 1868

Milyszépen fest-tisztít HOSZPODÁR!
Str. Eminescu 8. Indantáron festést vállalok. Str. Stroleacu 13.

Fehár Kereszt közelében

sziárd emeletes ház üzletekkel és parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1 millió 800.000 leiert.

Ortutay-palota közelében teljesen alapincézett magasföldszintes ház 6 parkettás szoba, fürdőszobás lakással, 670 ezer leiert.

A. Iancu tér közelében emeletes ház 1x4, 3x2 és 3x1 szoba, konyhás lakással, vízvezetékekkel, 51.000 lei évi jövedelemmel, 600.000 leiert.

Főposta közelében alapincézett magasföldszintes ház 4 szobás, összkomfortos, 2 és 1 szoba, konyhás lakással, 680.000 leiert.

Central mozi közelében jó földszintes ház 1x3 és 3x1 szoba, konyhás lakással, vízvezetékekkel és schone csatornázással, 340.000 leiert.

Calea Saguna-ban földszintes ház 1x2 és 7x1 szoba, konyhás lakással, vízvezetékekkel, 3000 lei havi jövedelemmel, 330.000 leiert.

Főutvonala nyíló uccában új sarokemeletes ház 2 lakással, teljesen alapincézett hatalmas raktárakkal, értékes megosztható telekkel, 1.000.000 leiert.

Villanegyed főutvonala legjobb megépített gyönyörű emeletes villa két összkomfortos lakással, parkirozással, 1.150.000 leiert.

Piactér közelében két uccára nyíló ház 10 lakással, 10 százalékos tiszta jövedelemmel, 450.000 leiert.

Aszfaltozott uccában régi sarokház üzlethelyiséggel, 5x1 szoba, konyhás lakással, 2000 lei havi jövedelemmel, 170 ezer leiert.

És a város minden részében bér-, magán- és üzletházak, telek, környékbeli földbirtokok és podgorial szőlők nagy választékban eladók.

LŐRINCZ

Ingatlaniroda
Arad, Str. Eminescu 8. sz.

KOMPLETT fűszer- és rövidáru üzletberendezés vidéken eladó. Cim a kiadóban. 2096

ELADÓ fémegmunkáló gépek és motor. Megtekinthető: Nánási-nál, Vinga, jud. Timis. 2091

Kerítés oszlop, deszka, lécz, gerenda
gyalult padozat deszka cserép
stb. épületanyagok jutányos árban
Aufricht fatelepen, Str. Dim. Raicu 15-17
Használt: épülették, ajtók, ablakok olcsó kiadására.

GYERMEKKOCSI. használt, de jó állapotban, modernet veszek. Cimeket a kiadóba kérek. 2087

Pávák eladók Dr. Martha Arad. Prefectura. 2089

Gerendák, pallók, deszkák használt állapotban kaphatók a „Patria” telepen, Calea Radnei 18-20. 2079

DYNAMO 150 Volt, kapcsolótábla műszerekkel, használt, kifogástalan üzemképes állapotban. SZIVATTYU dugattyús, szívónyomó, szijmeghajtásra 1 1/2-2" megvételre kerestetik. — Ajánlatok címzendők: Zappe-malom, Felnao. 2118

JÓKARBAN lévő jégsekreány, üzlet részére is alkalmas, eladó, Str. I. Russu Sirlanu 13.

Alapcsavarok olcsón kaphatók a „Patria” telepen, Calea Radnei 18-20. 2080

Jókarban lévő ebédő, költözéskor miatt, sürgősen eladó. Cim a kiadóhivatalban. 2085

HATSCHÉK

Ingatlanforgalmi iroda
Arad, Biv. Caroli 46. (Lakás ugyanott)

Előnyös ajánlatok:

Newman palotához közel masszív emeletes bérház mind összkomfortos lakásokkal, jó hozam, 3 millió. Bohus palotához közel modern bérház 12 összkomfortos lakással, 280.000 hozam, 2.500.000. Főtéri üzletes bérház 12 bérlemény, összkomfortos lakások, 230.000 hozam, 2.500.000. Színházhoz közel üzletes ház 1x4, 2x3, 2x2 elő, fürdőszobás lakások, 7 bérlemény, jó hozam, bankteher, 2 millió 500.000. Banca Nationalához közel üzletes ház 4x4 és 2x2 szobás lakásokkal, 8 bérlemény, (elő, fürdő, cselédszoba, parkett, esslg.) 220.000 hozam, 2 millió 300.000. Főtérre vezető uccában emeletes bérház 5x3 szoba, fürdőszobás lakásokkal, 130.000 hozam, 1.200.000. Emi nescu uccához közel elfejezhető telekkel bérház 1x3, 2x2 és 3x1 szobás teljes lakások, pince, összközművek, 700.000. Piata A. Iancuhoz közel üzletes sarokbérház, mind uccal, 3x2, 8x1 szobás teljes lakásokkal, pince, vízvezeték, házmeszterlakás, 75.000 hozam, 700.000. Katodrálishoz közel alapincézett bérház nagy telek s uccafronttal, 3x2 szobás, elő, fürdőszoba (részben parkett) s 1x1 lakások, esslg. rolók, 600.000. Ugyanott bérház 2x3 és 2x2 (részben fürdőszobás) lakásokkal, pince, összközművek, 600 ezer. Piata Mihai Viteazuhoz közel alapincézett magasföldszintes modern magánház, legmodernebb kivitelben (falba épített bútorok) komfortos melléképítmények, portáslakás, átvehető bankteherrel, 650.000. Ugyanott bérház alapincézve, 3 lakással, összközművek, 450.000. Central mozihoz közel magasföldszintes alapincézett ház 2x3 szoba (elő, fürdőszoba, cserépkályha, parkett, esslg. rolók) lakással, 450.000. Törvényszéki villanegyed mellett részben új bérház 5 bérleménnyel (részben parkett, fürdőszoba, esslg.) 250 01 kert, pince, vízvezeték, 500.000. Ugyanott 1x3 szoba (elő, fürdő, cselédszobás) és 3x1 szoba teljes lakásokkal, pinc, összközművek, 400.000 Zsidótemplomhoz közel 360 01 gyümölcsösrel, 8 lakással, jójövdelemű ház, átvehető bankteherrel, 340.000. I. kerületben 300 01 telken, nagy uccafronton épített üzletes bérház több, részben fürdőszobás bérleménnyel, összközművek, nagy pince, 48.000 hozam, 350.000. Sirlanu uccához közel alapincézett ház 1x4 szobás teljes lakással (szárnyas ajtók, cserépkályhák) 2 mühelyhelyiséggel, 500 01 gyümölcsösrel, átvehető 50.000 bankteher, 320.000. Rendőrséghez közel részben új 3 lakások (mind elő, fürdőszoba) pince, összközművek, 140.000 bankteher, 300.000. Calea Saguna mellett 270 01 telken alapincézett 1x3 (fürdősz. csukott veranda, cserépkályhák, esslg. szárnyas ajtók) és 3x1 szobás teljes lakásokkal, 300.000. Szerbtemplomhoz közel magasföldszintes, nagy uccafronttal, 7 lakás, összközművek, 26.000 hozam, 210.000. Ugyanott 1x2 szobás, fürdősz. és 1x1 szobás teljes lakásokkal, összközművek, 190.000. Viztoronyhoz közel részben 1x2 elő, fürdőszoba és 3x1 szobás teljes lakások, összközművek, 160 01 telek, 300.000. Ugyanott magasföldszintes 2 szobás, előszobás magánház, gazdasági épületek, 120 01 szabad területtel, 170.000. Gyermekkorházhoz közel 1x2 szoba, előszoba és 4x1 szobás lakásokkal, nagy kerttel, 170.000. Belvárosi kis ház közel a Marasesti uccához, összközművek, telekárban, 150.000. Szemináriumhoz közel 5 teljes lakással, 18 ezer hozammal, 24 m. uccafronton bérház (vízvez, beköthető) 135.000. Párneaval új üzletes sarokház 140 01 kert, pince, 110.000. Telek a belvárosban is, földék, szőlők.

HASZNALT csukott Nash személyautó kifogástalan állapotban, olcsón eladó. Bővebbet: Sándor garage, Biv. Regele Ferdinand.

KERTÉSZEK! Eladó 2, 2 1/2 és 3 colos centrifugá pumpa. Bécsy, Sirla 82. 2101

HOLLANDIABÓL származó Oladulus hagymák minden színben, nagy mennyiségben kaphatók. Mahler Tamásné, Cuiud, posta Buteni. 2100

RÖVID ZONGORÁT keresek olcsón, készpénzért. Cimeket: Elbe József urnak, Bul. Gen. Dragalina No. 16. 2093

Transzportördök, szállóprés olcsón eladó. Cim a kiadóban.

Legújabb jelentéseink:

Borzalmas robbanás egy csehszlovákiai robbanóanyag-gyárban

PRÁGÁBÓL jelentik: Borzalmas robbanás történt ma délelőtt a Pardubitz mellett levő semtini robbanóanyag-gyárban. A szerencsétlenségnek 4 halottja és 11 sebesültje van, de a sebesültek közül többen haldoklanak. A robbanás légherőpítette a gyár nitroglicerin szárnyát

Ma este érkezik Belgrádba a török miniszterelnök és a külügyminiszter

Belgrádból jelentik: A török miniszterelnök és külügyminiszter érkezését vasárnap este 10 órára várják a jugoszláv fővárosban és a lapok nagy cikkeken üdvözik az érkező török vendégeket. Pál régensherceg még vasárnap este, vagy hétfőn fogadja a török államférfiakat, kedden pedig Szto-

jadinovic jugoszláv miniszterelnök társaságában a dalmát partokra utaznak, ahonnan szerdán térnek vissza Belgrádba. Beavatott körökben úgy tudják, hogy a politikai megbeszélések tárgyát a jugoszláv—olasz megegyezés fogja képezni, különös tekintettel a Földközi-tengeri helyzetre.

1. Lekaszálta a barátja fejét, 2. Agyonlőtte imádottját 3. Főbelőtte magát

— Rémdráma Sibiu-ban —

Sibiu-ból jelentik: Sibiu-t és környékét szörnyű rémdráma tartja izgalomban. A rémdráma hőse: Savu Ionescu fiatal gazdálkodó, féltékenységből lekaszálta barátja, Marin Ilie fejét, agyonlőtte a szerepészt s végül önmaga ellen fordította a fegyvert.

Savu Ionescu hosszabb idő óta udvarolt Elena Prodan fiatal leánynak, aki ugy-

látszott, hogy szívesen fogadta Marin Ilie közeledését. Savu Ionescu ettől kezdve elhidegült barátjától. A féltékeny gazdálkodó legutóbb a leány miatt összeveszett barátjával és az élesre fent kaszájával formálisan lefejezte a barátját. Ezután felkereste imádottját, akit két revolverlövéllyel terített le, majd agyonlőtte magát. Mindhárman meghaltak.

Nagyjelentőségű gazdasági reformokat készít elő a kormány

Bucuresti-ből jelentik: A Viitorul bejelent, hogy nagyfontosságú gazdasági események következnek. A hazai állami fémipari rendkívüli módon fellendítik és máris fontos megállapodásokat írtak alá ennek érdekében.

A nemzeti munka védelméről szóló törvény megszigorítására vonatkozó törvényja-

vaslat tanulmányi bizottsága megszakitás nélkül folytatja munkáját, a törvények szigorú szemelölt tartásával. Az utóbbi időkben — irják a fővárosi lapok, — e kezdeményezés hatása alatt számos fontos gazdasági vállalkozásnál gyökeres változás történt a személyzeti szervezet szempontjából.

Egyelőre cáfolják

Mussolini és Hitler találkozását

Rómából jelentik: A minisztereinkérségi sajtóiroda cáfolja azt a hírt, hogy Mussolini minisztere nők a közeli napokban találkozni fog a poroszországi Gottesbergben Hitler Adolf bi-

rodalmi kancellárral. A Havas-iroda úgy véli, hogy a két államfő közötti találkozás, amely a közeli időben folyna le, nincs kizárva.

Elérkezett a román-magyar közeledés ideje

BUCURESTI-BŐL jelentik: Az Universal tegnapi számában a következőket írja: Ugy értesülünk, hogy az olasz sajtóban, valamint egyes francia lapokban olyan hírek láttak napvilágot, hogy az olasz—jugoszláv megegyezés mintájára román—olasz megegyezést készítenek elő. A hír ebben a formájában korainak tekinthető. Igaz, hogy az olasz részről történt ilyen irányban bizonyos biztatás, de meg kell várni, amíg ezeket a biztatásokat a római kormány hivatalosan is megerősíti.

A Giornale d'Italia az olasz—jugoszláv közeledés kérdésével foglalkozva megállapítja, hogy ennek szerves következménye a jugoszláv—magyar közeledés. A belgrádi szerződés másik következménye viszont, hogy Románia is közeledni fog Olaszországhoz, amivel párhuzamosan várható a román—magyar közeledés is.

Bár formális tárgyalások még nem indultak meg az olasz—román egyezmény megkötésére, olasz politikai körökben ilyen egyezmény megkötését lehetségesnek tartják, mint logikus következményét az olasz—jugoszláv egyezménynek. Olaszország észrevehetően közeledést mutat Bucuresti felé ilyen irányban. Rómában különben olyan hangok hallhatók, hogy a Balkán-szövetségnek be kell lépnie Olaszország baráti körébe, Olaszországot Törökországhoz ugyanis barátság fűzi és a most kötött olasz—jugoszláv megállapodás is baráti egyezmény. Miután Bulgária Olaszországgal szintén baráti érzelmi állam, a hálózat kiegészítésére hátra volna a Romániával kötendő egyezmény létrehozása.

Kommunista zászlót tüztek a párisi világkiállítás főkapujára

Párisból jelentik: A világkiállítás épületének főkapujára a francia nemzeti zászló mellé egy másik zászlót is kitétek a kiállítás területén dolgozó baloldali érzelmi munkások és ez a második zászló a szovjetjelvényeket viseli. A reggeli órákban nagy tömeg gyűlt össze a bejáratnál. Később az egyik jobboldali városi tanácsos közbelépésére eltávolították a szovjet-zászlót.



Egészsége és idegei veszélyben forognak!
Az egyedülálló, különleges minőségű „Primeros Brilliant”-ot, a modern higiéné egyik legnagyobb sikerét nem árusítja más márka. Ezért csak az eredeti Primeros-gummit követelje.

A müncheni „Angol kisasszonyok” konfliktusa a német kormánnyal

Berlinből jelentik: Az iskolaügyi hatóságok elrendelték az „Angol Kisasszonyok” müncheni iskolájának bezárását azzal az indoklással, hogy az iskola vezetősége megtiltotta a növendékeknek, hogy belépjenek a Hitler-lányok szövetségébe. A hatóságok hangsúlyozzák, hogy a jövőben is így járnak el minden olyan iskolával szemben, amely megakadályozza azt, hogy az ifjuság az államszervezetekbe belépjen.

Madridba készül visszatérni a Caballero-kormány

Óriási a kormánycsapatok vesztesége a Casa del Campo ironján

Saint Jean de Luz. A „Stefani”-ügynökség jelenti, hogy a madridi fronton a kormánycsapatok a polgárháború megindulása óta még soha olyan erőfeszítést nem fejtettek ki, mint abban az offenzívában, amely csütörtökön este kezdődött. Az összpontosított tüzéség és a repülő 10 órán keresztül borzalmas bombázást hajtottak végre. Ekkor jelentek meg első ízben a négymotoros bombavető-repülőgépek. A nemzetközi brigád rohamosztagai 14-szer indultak a Casa del Campo-magaslat ellen, de minden erőfeszítésük meghiúsult, mert a nemzeti csapatok kitarítottak a borzalmas bombázás dacára. A nemzetközi brigád 23 rohamkocsi is támogatta és ezeket a kocsikat egészen a lövészárkokig engedték előre, ott azonban gyilkos tüzeléssel fogadták őket, úgy hogy igen nagy veszteségeket okoztak. A kormánycsapatok ezen a szakaszon 3 ezer halottat és 8 rohamkocsit vesztek.

A kormány repülőgépei bombázták Valladolid városát. A bombázás következtében negyvenen meghaltak és több mint százán sebesültek.

A „Havas”-ügynökségnek jelentik a spanyol harcterekről: Leszámitva az északi harcteret, ahol a nemzetiek még mindig előnyömlésben vannak, valamennyi frontszakaszon a köztársaságiak támadólag léptek fel, mert így akarták mentesíteni Bilbao-t és környékét, ahol már-már veszedelmessé vált a helyzet. A nemzetiek oldalán kijelentik, hogy semmiesetre sem hagyják abba most már Bilbao ostromát. A városra különben a nemzetiek repülői ma több bombát dobtak.

A spanyol harctereken levő laptudósítók megállapításai szerint a nemzetiek jóval nagyobb területet tartanak most már megszállva, mint a köztársaságiak és a nemzeti csapatok által megszállott területeken 13 millió, a köztársaságiak oldalán levő területeken pedig 8 és fél millió ember él.

A News Chronicle azt a feltűnést keltő hírt közli, hogy a Caballero-kormány hamarosan visszatér Madridba. Hangoztatják, hogy Valenciából a kormány nyugodtan átköltözködjék Madridba, mert szó sem lehet most már arról, hogy a fővárost kénytelenek lennének kiüríteni, miután a veszedelem Madrid felől véglegesen elhárult.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
főel.